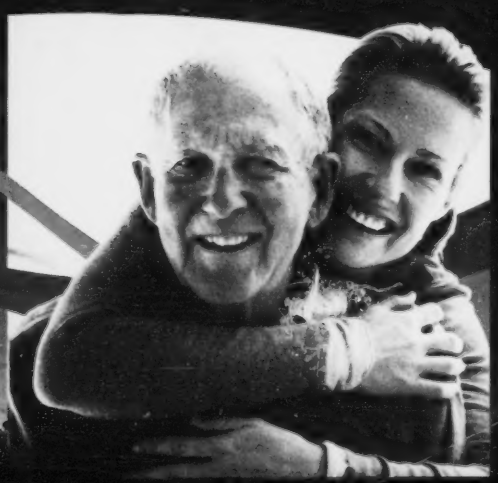
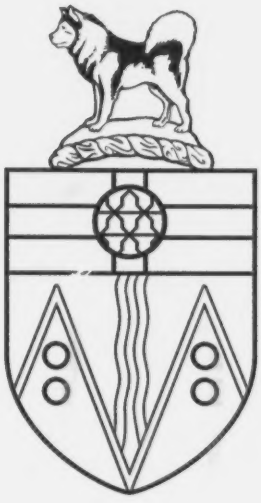
Discours du Budget

2012-2013

Yukon
Finances





Discours du Budget 2012 - 2013

prononcé par le

premier ministre Darrell Pasloski

Première session de la trente-troisième Assemblée législative du Yukon

Whitehorse (Yukon)
15 mars 2012

UN BUDGET EXCÉDENTAIRE

Monsieur le Président, membres honorables, j'ai l'honneur et le privilège de déposer aujourd'hui le budget pour l'exercice 2012-2013. Il s'agit, Monsieur le Président, d'un budget excédentaire, le premier budget de la trente-troisième Assemblée législative du Yukon.

Les neuf budgets déposés précédemment par le gouvernement du Parti du Yukon, au cours des deux mandats successifs de ce dernier, ont engagé notre territoire sur la voie de la prospérité.

Le Budget 2012-2013 permettra au Yukon de poursuivre sur la même lancée.

Le budget du gouvernement du Yukon pour l'exercice 2012-2013 s'élève à 1 milliard 156,7 millions de dollars.

Le budget de fonctionnement et d'entretien est de 925,1 millions de dollars, dont 110,8 millions sont recouvrables.

Quant au budget des immobilisations, il est de 231,6 millions de dollars, dont 70,2 millions sont recouvrables.

C'est le quatrième budget du gouvernement du Yukon à dépasser la marque du milliard de dollars.

À titre de comparaison, le premier budget du gouvernement du Parti du Yukon, celui de l'exercice 2003-2004, n'était que de 550 millions de dollars.

À l'heure actuelle, la situation financière du gouvernement du Yukon est l'une des plus solides au Canada.

De toutes les administrations canadiennes, seuls le Yukon et l'Alberta possèdent les ressources fiscales leur permettant de financer les activités gouvernementales futures sans créer une dette nette.

Comme les budgets précédents, le Budget 2012-2013 comprend un Plan d'immobilisations pluriannuel qui réitère notre engagement d'effectuer des investissements stables et prévisibles dans des secteurs clés de l'économie, ce qui permet aux entrepreneurs du secteur privé de planifier en conséquence.

Les neuf budgets précédents présentés par les gouvernements du Parti du Yukon ont servi à stimuler l'économie dans le secteur privé au Yukon.

Le secteur privé du Yukon a désormais presque rejoint le gouvernement en ce qui a trait à sa capacité de contribuer à la croissance économique du territoire.

Le Budget 2012-2013 continuera de favoriser la croissance économique, mais il sera aussi axé sur des programmes visant à gérer la prospérité et à faire face aux défis qui accompagnent une économie prospère et en pleine expansion.

Monsieur le Président, le présent budget prévoit un confortable excédent de 80,009 millions de dollars.

Cet excédent est le signe d'un plan financier porteur d'avenir. Certaines pressions en matière de financement pointent à l'horizon, pressions que le gouvernement du Yukon doit prendre en considération dans sa planification à long terme. Les voici :

- le plan Chantiers Canada prend fin en 2016, et le gouvernement fédéral n'a pas annoncé qu'il mettrait sur pied un autre programme pour le remplacer;
- l'Initiative de viabilité du système de santé des territoires se termine en 2014, et jusqu'à présent, le gouvernement fédéral ne s'est pas engagé à prolonger le programme au-delà de cette date;
- le financement accordé par le gouvernement des États-Unis dans le cadre de l'entente Shakwak, signée en 1977, qui permettait d'assurer l'entretien et l'amélioration de la route de Haines et du tronçon nord de la route de l'Alaska, n'a pas été renouvelé après 2009, date à partir de laquelle les fonds ont été versés sur une base annuelle, mais sans qu'une entente de financement à long terme n'ait été conclue depuis;

- le gouvernement du Yukon interjette appel d'une décision de la Cour suprême du Yukon selon laquelle il est tenu de financer la construction d'une école secondaire à l'intention des élèves francophones, projet qui est évalué à plusieurs millions de dollars;
- vu la croissance de la population du Yukon, il faudra construire une et peut-être deux nouvelles écoles à Whitehorse au cours des cinq prochaines années, en plus de la nouvelle École secondaire F.-H.-Collins;
- compte tenu de l'accroissement de la population du Yukon, il faudra agrandir l'Hôpital général de Whitehorse;
- étant donné l'essor de notre économie, le gouvernement du Yukon devra investir davantage dans les infrastructures liées à l'énergie, au transport et aux communications.

Grâce à son excédent budgétaire, le gouvernement sera plus à même de faire face aux nouvelles priorités et pressions qui risquent d'apparaître prochainement.

INDICATEURS ÉCONOMIQUES FAVORABLES

Monsieur le Président, le Yukon jouit à l'heure actuelle de l'une des économies les plus prospères au Canada.

Notre économie est en pleine croissance, tout comme notre population.

Entre 2006 et 2011, la population du Yukon a connu une croissance de 11,7 %, soit le pourcentage le plus élevé du pays à ce chapitre.

L'économie yukonnaise a elle aussi affiché un fort taux de croissance, comme en témoigne l'augmentation du produit intérieur brut (PIB) sur sept années consécutives.

En 2009, le territoire affichait le taux de croissance le plus élevé au Canada.

Selon les prévisions actuelles, qui sont prudentes, le PIB réel du Yukon devrait enregistrer en 2011 un taux de croissance de 3,9 %.

Le Conference Board du Canada y va de prévisions encore plus optimistes, estimant à 8,6 % le taux de croissance du PIB réel du Yukon en 2011.

Cette croissance est en grande partie attribuable au secteur minier yukonnais; en outre, 90 % des activités d'exploration sont réalisées par de petites entreprises minières, ce qui favorise grandement le développement économique du Yukon.

Entre 2004 et 2006, les dépenses totales liées à l'exploration minière sont passées de 22 millions de dollars à un peu plus de 100 millions de dollars. En 2007, 2008 et 2009, ces dépenses ont atteint respectivement 140, 110 et 100 millions de dollars.

Les dépenses liées à l'exploration devraient dépasser, en 2011, les 300 millions de dollars, soit presque deux fois plus que le record de 157 millions de dollars établi en 2010.

Au Yukon, 107 sociétés minières mènent actuellement des activités; ces entreprises ont jalonné 83 161 concessions de quartz en 2010 et un nombre record de 114 587 concessions en 2011.

Compte tenu des trois mines qui sont maintenant en exploitation, on estime à environ 420 millions de dollars la valeur actuelle de la production minérale.

Le secteur touristique, un autre moteur de l'économie, maintient le cap en dépit des problèmes d'ordre économique que connaissent les États-Unis et l'Europe.

On estime à environ 320 000 le nombre de visiteurs pour l'année 2011, et ce, en se fiant à la forte croissance du nombre de passages frontaliers en 2010.

La population active du Yukon continue de croître, et le territoire affiche toujours l'un des plus faibles taux de chômage au Canada; en 2011, on prévoit que celui-ci sera inférieur à 6 %.

D'après les chiffres élevés enregistrés depuis le début de l'année au chapitre des permis de construire, les prévisions pour l'année 2011 ont été revues à la hausse; la valeur des permis s'élève maintenant à 180 millions de dollars, ce qui représente un chiffre record pour le Yukon.

Étant donné la croissance des ventes au détail que le territoire a connue pendant les neuf premiers mois de l'année 2011, il semble que le total dépassera probablement les prévisions de 630 millions de dollars faites en mai, pour atteindre plus de 660 millions de dollars.

Monsieur le Président, la plupart de ces indicateurs visent l'année 2011.

Nous en sommes maintenant au premier trimestre de 2012, et la croissance de la population et de l'économie se poursuit.

Il faut donc se poser la question suivante : « Où le Yukon en sera-t-il d'ici cinq à dix ans si ces tendances se maintiennent? »

COMME VA LE SECTEUR MINIER, AINSI VA LE YUKON

Le Yukon a connu un passé minier glorieux. Et aujourd'hui encore, si le secteur minier se porte bien, le Yukon va de même.

Depuis l'époque de la ruée vers l'or du Klondike de 1898 jusqu'à aujourd'hui, l'exploitation minière a été et continue d'être la pierre angulaire de l'économie yukonnaise.

Le territoire a connu plusieurs cycles de hausses et de baisses extrêmes au fil des ans.

L'exploitation des gisements d'or placérien a constitué la pierre d'assise de l'économie yukonnaise depuis l'époque de la ruée vers l'or du Klondike jusqu'au début des années 1920. Ce secteur a connu un regain d'importance entre les années 1940 et 1960 et il continue d'être un pilier de notre économie encore aujourd'hui.

C'est en 1906, dans la région de Keno Hill, qu'on a découvert pour la première fois des veines d'argent et de plomb à haute teneur dans le territoire. La première usine de traitement, construite en 1925, a été, de façon intermittente, la scène d'activités de mise en valeur et d'exploitation jusqu'en 1941.

Les mines de Keno Hill ont repris les activités en 1945 et ont été exploitées de façon plus ou moins continue jusqu'en janvier 1989, lorsque les travaux furent suspendus en raison du faible prix de l'argent.

Durant cette période, la région de Keno Hill se classait au deuxième rang des plus importants districts producteurs d'argent au Canada.

Des dépôts de skarns cuprifères minéralisés ont été découverts dans la région de Whitehorse en 1897 et un total de 153 000 tonnes de minerai à haute teneur a été extrait avant 1930. En 1966, on a construit une usine pouvant traiter 1 800 tonnes par jour. On a ensuite exploité une mine à ciel ouvert jusqu'à 1982.

D'importants gisements minéralisés contenant du sulfure de zinc, du plomb et de l'argent ont été découverts près du ruisseau Vangorda, dans la chaîne Anvil, en 1953. L'immense gisement de minerai de Faro a été découvert en 1965; l'exploitation de la mine a commencé en 1970 et s'est poursuivie de façon intermittente jusqu'à la fermeture de la mine en 1997.

Lorsque le Parti du Yukon est arrivé au pouvoir en 2002, l'industrie minière du Yukon était pratiquement défunte et les dépenses annuelles liées à l'exploration et à l'exploitation minière dans le territoire ne dépassaient pas la barre des 10 millions de dollars.

Plusieurs facteurs expliquent ce déclin, indépendamment des cours mondiaux des minéraux.

On constatait un manque de confiance des investisseurs envers l'industrie minière du Yukon, attribuable dans une large mesure au manque d'équilibre entre les lois, les règlements et les politiques du gouvernement et les enjeux économiques et environnementaux.

Les revendications territoriales non réglées, un régime fédéral de délivrance de permis lourd de formalités et chronophage et la mise en œuvre de politiques telles que la Stratégie sur les zones protégées à l'échelon territorial et de politiques relatives à l'exploitation des placers à l'échelon fédéral étaient autant d'obstacles qui entravaient le fonctionnement de l'industrie minière et des autres industries primaires dans le territoire.

Le Yukon a été plongé dans une récession économique pendant sept ans et, à la suite de la fermeture de la mine de Faro en 1997, sa population a décliné pendant six années consécutives.

Monsieur le Président, j'invite tous les membres de l'Assemblée législative à comparer la situation actuelle du Yukon à celle, diamétralement opposée, où il se trouvait en 2002.

On trouve actuellement au Yukon trois mines en exploitation :

- la mine Minto, exploitée par la société Capstone;
- les mines de Keno Hill, exploitées par la société Alexco;
- la mine Wolverine, exploitée par la société Yukon Zinc

Ensemble, ces trois mines emploient directement plus de 600 travailleurs.

Quatre projets miniers d'envergure sont en attente des permis nécessaires avant d'entrer en exploitation. Ces projets pourraient procurer de l'emploi à 1 000 autres travailleurs, stimulant ainsi la croissance économique et apportant des perspectives d'avenir aux résidents et aux entreprises du territoire.

Plus de 2 500 emplois directs découlent actuellement des activités d'extraction d'or placérien et de l'exploration minérale dans l'ensemble du Yukon.

Selon la Chambre des mines du Yukon, le succès actuel de l'industrie minière au Yukon repose sur trois facteurs clés :

1. le transfert, en 2003, des responsabilités du gouvernement fédéral au gouvernement du Yukon en ce qui concerne la gestion des terres et des ressources;
2. la conclusion d'ententes sur les revendications territoriales globales avec 11 des 14 Premières nations du Yukon;
3. la mise sur pied d'un régime d'évaluation à guichet unique, agissant au nom de toutes les autorités responsables (Yukon, Canada et Premières nations), qui a grandement simplifié le processus d'évaluation et qui apporte certitude et transparence au processus de délivrance de permis.

Il y a dix jours, l'Institut Fraser annonçait, dans le cadre de son enquête auprès des entreprises minières, que le Yukon se classait au 10e rang parmi les régions les plus intéressantes au monde en ce qui concerne l'exploration et l'exploitation des ressources minérales et qu'il était le premier territoire du Canada à être reconnu parmi les dix meilleures régions.

L'enquête a évalué 93 territoires miniers partout dans le monde.

Monsieur le Président, j'ai demandé tout à l'heure dans quelle situation se trouverait le Yukon dans cinq ou dix ans si cette tendance positive se maintenait.

Un rapport récent de la société Deloitte, intitulé *Extracting value – Yukon mining 2011, a core opportunity*, souligne que huit entreprises prévoient exploiter une nouvelle mine d'ici 2015 et quatre autres sociétés prévoient entrer en production au plus tard en 2018.

On prévoit que les dépenses d'immobilisations associées à la construction de mines s'élèveront à 5,242 milliards de dollars d'ici 2018.

Même si seulement le quart de cette prévision se concrétise, ces activités auront un effet important sur le Yukon.

On nous a fait savoir que la propriété Eagle de la société Victoria Gold, près de Mayo, entrera en production d'ici l'exercice 2014-2015. L'étape de construction générera 415 emplois directs, et l'étape d'exploitation, 384 emplois.

La société North American Tungsten a rouvert la mine CanTung en octobre 2010 et, selon les plus récentes prévisions, la durée de vie de la mine sera de quatre ans, avec des ressources de minerai suffisantes pour que la mine soit exploitée jusqu'à la fin du quatrième trimestre de 2014.

Le gisement Mactung a été reconnu comme l'un des plus importants gisements de tungstène à haute teneur au monde.

La société North American Tungsten intensifie ses activités de mise en valeur du projet minier MacTung et prévoit entreprendre d'importants travaux de construction en 2013-2014.

Le projet Selwyn de la société Selwyn Chihong Mining Ltd., situé au col Howard, à la frontière du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, est l'un des plus vastes dépôts inexploités de zinc et de plomb au monde.

Ces ressources minérales sont situées dans plus de 12 zones ou gisements secondaires, formant collectivement un énorme gisement minéral de plus de 38 kilomètres de longueur.

Le gisement de zinc et de plomb Selwyn pourrait être l'un des plus importants gisements au monde.

La société minière prévoit soumettre sa proposition de projet à l'Office d'évaluation environnementale et socioéconomique du Yukon au début du printemps 2012.

La propriété minière Casino de la société Western Copper and Gold, à l'ouest de Pelly Crossing, constitue un autre immense gisement d'or, de cuivre, de molybdène et d'argent, dont la durée de vie est estimée entre vingt-trois et cinquante ans.

Si le projet passait à l'étape de construction, il créerait 17 691 emplois au Canada, dont 3 340 emplois au Yukon pendant la phase de construction de quatre ans, et 1 610 emplois au Canada, dont 1 054 au Yukon pendant la phase d'exploitation.

Le projet nécessiterait à lui seul 120 mégawatts (MW) d'électricité, une quantité presque équivalente au total de l'énergie hydroélectrique actuellement produite dans le territoire.

On prévoit que l'extraction de l'or au moyen de méthodes par lixiviation en tas devrait commencer en 2017, et les activités de concentration pour la production d'or, en 2019.

Monsieur le Président, je ne m'attarderai pas à décrire ici les douze autres projets miniers d'envergure actuellement en cours dans le territoire. Je n'ai pas de dons de clairvoyance et je ne peux pas prédire si ces projets passeront au stade de la mise en exploitation.

Si j'avais un tel don, je ne serais probablement pas ici devant vous aujourd'hui.

Je me contenterai de dire que si l'un de ces grands projets miniers entrait en production, le Yukon franchirait un nouveau palier, à partir duquel des bases solides seraient établies pour assurer la croissance économique et la prospérité du territoire pendant de nombreuses décennies.

RELEVER LES DÉFIS

Monsieur le Président, notre programme électoral de 2011, *Ensemble vers demain*, repose toujours sur les quatre piliers présentés dans les neuf budgets précédemment déposés par le gouvernement du Parti du Yukon : la qualité de vie, l'environnement, l'économie et la bonne gouvernance.

Notre programme prévoit des mesures pour faire face aux défis que présente une économie prospère et en pleine croissance :

- l'augmentation de la demande pour de l'énergie propre et abordable;
- l'augmentation de la demande pour des infrastructures de transport et des communications améliorées;
- le manque de terrains et de logements;
- les pressions accrues pour mettre en place des systèmes de gestion des terres et des ressources conçus pour protéger l'environnement du Yukon;
- la réalisation d'un plan définitif relatif au bassin hydrographique de la rivière Peel, qui protégera l'environnement et qui respectera tous les secteurs de l'économie en conformité avec les processus énoncés dans l'Accord-cadre définitif;
- les pressions accrues sur nos systèmes de soins de santé et de sécurité sociale;
- la demande croissante en ce qui concerne des établissements d'enseignement et de formation et des programmes de développement de la main-d'œuvre.

Nous serons heureux de relever ces défis.

Je compte présenter les moyens que nous prenons pour faire face à ces défis en fonction des thèmes des quatre piliers.

LA PROMOTION D'UNE ÉCONOMIE DU SECTEUR PRIVÉ FORTE ET DIVERSIFIÉE

Monsieur le Président, lorsqu'il s'agit de promouvoir une économie du secteur privé forte et diversifiée, l'approvisionnement en énergie propre et abordable est l'un des plus grands défis que doit relever le Yukon.

La capacité de production hydroélectrique totale de la Société d'Énergie du Yukon, incluant les barrages de Whitehorse, d'Aishihik, de Mayo, de Mayo B et la troisième turbine à Aishihik, est actuellement de 92 mégawatts.

La capacité de production électrique totale combinée de la Société d'énergie du Yukon et de la Yukon Electrical Company Ltd., provenant des sources d'énergie hydraulique, diesel et éolienne, est de 149,5 mégawatts.

Comme nous l'avons mentionné plus tôt, la mine Casino nécessitera à elle seule 120 mégawatts d'électricité.

Au cours de la campagne électorale du Parti du Yukon en 2011, notre gouvernement s'était engagé à répondre aux besoins énergétiques du Yukon en investissant en vue de trouver des solutions à court, à moyen et à long terme.

À court terme, nous avons terminé le projet d'aménagement hydroélectrique Mayo B, qui produira 10 mégawatts supplémentaires, de même que l'élaboration d'une politique à l'égard de la production d'électricité indépendante et de la facturation nette.

À court et à moyen terme, nous croyons que le développement de l'industrie du gaz naturel, en particulier du gaz naturel liquéfié, représente la meilleure solution.

C'est une source d'énergie plus propre que le diesel, et qui coûte deux fois moins cher.

De plus, la société Northern Cross, en partenariat avec la China National Offshore Oil Company Ltd. (CNOOC), se prépare à exploiter ses réserves de gaz naturel dans le bassin Eagle Plains.

Par conséquent, nous concentrerons nos efforts sur la mise en valeur du gaz naturel afin de répondre aux besoins énergétiques du Yukon à court et à moyen terme.

À plus long terme, nous aimerions mettre l'accent sur de grands projets de production hydroélectrique; toutefois, la réalisation de tels projets dépend de la possibilité de raccorder le réseau électrique du Yukon à l'Alaska, vers l'ouest, ou à la Colombie-Britannique vers le sud, afin de vendre de l'électricité excédentaire à l'extérieur du territoire. Le coût estimatif d'une connexion entre le réseau électrique du Yukon à celui de la Colombie-Britannique se situe entre 1,5 et 2 milliards de dollars.

Le Yukon n'a tout simplement pas les moyens financiers d'entreprendre des projets hydroélectriques de cette envergure, ni de raccorder son réseau à ceux de l'Alaska et de la Colombie-Britannique pour l'instant ou dans un proche avenir.

Pour accroître la capacité énergétique du Yukon, même à court et à moyen terme, il faudra établir des partenariats — avec les industries minières, pétrolières et gazières, avec les Premières nations, avec la Yukon Electrical Company Ltd. et avec le secteur privé, de même que, nous l'espérons, avec le gouvernement du Canada.

Dans une enquête récente menée auprès de directeurs généraux, l'un d'eux déclarait que « les infrastructures liées à l'énergie et au transport devront être considérablement modernisées pour que le Yukon puisse réaliser son potentiel minier », et les commentaires d'autres directeurs généraux abondaient dans ce sens.

À l'instar des deux gouvernements du Parti du Yukon précédents, notre gouvernement continue d'investir massivement dans les infrastructures liées aux transports : routes principales et secondaires, routes d'accès aux ressources, ponts et aéroports.

Dans le cadre du projet Shakwak, une somme de 7 millions de dollars a été affectée à des travaux de stabilisation et de réfection de la route de Haines et une somme de 8 millions de dollars à des travaux sur la route de l'Alaska. Le gouvernement du Yukon consacre pour sa part un million de dollars à la remise en état de tronçons endommagés par la dégradation du pergélisol sur la partie nord de la route de l'Alaska.

Une allocation de 7,25 millions de dollars couvrira des travaux de réfection sur la route Robert-Campbell entre les kilomètres 10 et 190, et une somme supplémentaire de 1,5 million de dollars sera consacrée au resurfaçage en vue de réduire la dégradation de la chaussée due à la circulation de véhicules industriels.

Le Budget 2012-2013 consacre 1,6 million de dollars au remplacement de ponceaux aux ruisseaux Too Much Gold et All Gold traversant la route du Klondike, et 1,45 million de dollars pour améliorer la sécurité et les conditions routières sur la route Canol Nord.

Un tronçon de la route d'Atlin, entre les kilomètres 32 et 36, sera reconstruit, et les tronçons entre les kilomètres 17 et 22 et entre les kilomètres 36 et 41 feront l'objet de travaux de bitumage et de revégétalisation, au coût de 2,6 millions de dollars.

D'autres améliorations au réseau routier sont prévues, notamment :

- 2 millions de dollars pour la reconstruction du chemin Takhini Hot Springs;
- 500 000 $ pour la remise en état et le revêtement de surface de la route Silver Trail;
- 900 000 $ pour le revêtement de surface, des mesures contre l'érosion et des travaux ponctuels sur la route Dempster;
- 500 000 $ au Programme d'amélioration des routes d'accès aux ressources;
- 200 000 $ au Programme de réfection des routes rurales;
- 1 million de dollars pour le revêtement de surface et des travaux d'amélioration de la sécurité sur diverses routes secondaires dans l'ensemble du Yukon.

Des projets d'amélioration auront également lieu à l'Aéroport international Erik-Nielsen de Whitehorse pour faciliter les activités côté piste, y compris des améliorations aux voies de circulation, la remise en état des hangars, et l'installation d'une deuxième passerelle d'embarquement.

Le Budget 2012-2013 prévoit 1,875 million de dollars pour ces améliorations.

Monsieur le Président, une somme additionnelle de 7,406 millions de dollars sera consacrée sur deux ans (3 321 050 $ en 2012-2013 et 4 085 120 $ en 2013-2014) pour le prolongement du réseau d'aqueduc et d'égout à la zone commerciale sud de l'Aéroport international Erik-Nielsen de Whitehorse.

Actuellement, le réseau d'adduction d'eau et d'égouts prend fin à l'aérogare. L'absence du service d'approvisionnement en eau entrave l'aménagement de ce secteur, car la Ville de Whitehorse ne délivrera pas de permis d'aménagement pour de nouvelles constructions avant d'avoir l'assurance d'un approvisionnement en eau suffisant pour pouvoir combattre un incendie d'immeuble. Cela a une incidence directe sur les projets d'agrandissement des sociétés Air North et Alkan Air.

De plus, la Section de la gestion des feux de forêt du gouvernement du Yukon doit moderniser son système d'approvisionnement en eau pour la base d'avion-citerne, qui pour l'instant est un réservoir hors sol qui n'est pas conforme aux exigences de Transport Canada; toute installation de remplacement devra être enfouie, même si c'est la Section de la gestion des feux de forêt qui doit veiller elle-même aux travaux dans le cas où le réseau d'adduction d'eau et d'égouts ne serait pas prolongé.

Le prolongement du réseau augmentera aussi le potentiel d'aménagement des parcelles actuellement vacantes et à louer.

Le Budget alloue en outre 1,82 million de dollars pour corriger des lacunes des aérodromes du Yukon, côté piste.

Les projets portent entre autres sur la mise à niveau des terrains d'aviation, le débroussaillage, des améliorations liées à la sûreté et à la sécurité, la modernisation de l'éclairage et des aides à la navigation, l'aménagement d'aires de point fixe et l'application d'un produit abat-poussière pour améliorer les pistes de Burwash, de Dawson et de Mayo.

Une somme de 6 millions de dollars est allouée aux travaux de réfection majeure de ponts, y compris des améliorations à la sous-structure et la réparation du tablier du pont qui enjambe la rivière Upper Liard.

Une somme supplémentaire de 1,56 million de dollars a été affectée à des travaux de réfection des ponts des rivières Aishihik et Stewart et des ruisseaux Jarvis et Haldune.

L'infrastructure liée aux communications est aussi un aspect important d'une économie en pleine croissance et qui prend rapidement de l'expansion.

Grâce à notre collaboration avec la société Northwestel au fil des ans, l'accès au service de téléphonie cellulaire et à Internet haute vitesse est maintenant offert dans chaque localité du Yukon. Toutefois, l'accès à large bande pourrait être amélioré et il n'y a présentement aucune redondance.

Si l'unique câble à fibres optiques est endommagé, les communications à large bande sont détournées vers le réseau de transmission par micro-ondes, plus lent et plus ancien.

Il pourrait y avoir des possibilités de collaboration avec Northwestel et l'Alaska en vue de résoudre le problème d'absence de redondance. Une solution serait d'installer un câble à fibres optiques entre Carcross et Skagway, qui serait relié à Juneau et Seattle.

Il y aurait peut-être aussi des possibilités de collaborer avec Northwestel et l'Agence spatiale canadienne en vue d'installer un câble de fibre optique le long de la route Dempster jusqu'à Eagle Plains pour mettre en place un système capable de récupérer l'information de satellites étrangers.

Monsieur le Président, plus une économie est diversifiée, plus elle est forte.

Les gouvernements du Parti du Yukon qui se sont succédé ont pris fait et cause pour la diversification en créant des conditions propices à la mise en valeur des ressources naturelles et en donnant une impulsion aux secteurs suivants : recherche et développement, technologie de l'information, agriculture, foresterie, tourisme, commerce, arts et culture, cinéma et enregistrement sonore, fabrication, piégeage et pourvoiries, tourisme en milieu sauvage et développement des petites entreprises.

Il convient ici de souligner que le Yukon se prépare à accueillir, en septembre 2012, les ministres de l'agriculture du Canada, des provinces et des autres territoires. Cette rencontre permettra de jeter les bases des négociations à venir concernant un accord bilatéral entre le gouvernement du Yukon et le gouvernement du Canada.

L'accord bilatéral, qui sera principalement axé sur les producteurs et les transformateurs, permettra de financer des projets agricoles au Yukon dans le cadre de l'entente multilatérale « Cultivons l'avenir ». Les associations agricoles, les organismes à but non lucratif, le gouvernement territorial, les administrations municipales et les gouvernements des Premières nations seront également admissibles au financement.

Le secteur du tourisme et de la culture a toujours été, et continue d'être un autre pilier de notre économie.

Les investissements importants que les gouvernements du Parti du Yukon ont réalisés dans le marketing touristique au fil des ans ont été très rentables.

En février 2011, le Yukon et le Canada ont annoncé un investissement combiné afin de financer une campagne de promotion du Yukon en tant que destination de voyage auprès des touristes étrangers. La campagne de marketing et de sensibilisation cible les marchés étrangers en Europe, en Australie, au Japon et en Corée du Sud.

Le partenariat établi avec l'Agence canadienne de développement économique du Nord (CanNor) a donné lieu à un investissement de 3,4 millions de dollars en quatre ans, dont 490 000 $ en 2012-2013, afin de poursuivre la campagne et de mieux faire connaître le Yukon auprès des voyagistes, des médias et des marchés de consommation.

Déjà, l'augmentation importante du nombre de voyageurs japonais venus au Yukon cet hiver admirer la beauté magique des aurores boréales est très avantageuse pour le Yukon.

CanNor consacre également 800 000 $ en 2012-2013 à la campagne de promotion du Nord canadien, qui vise à mettre en valeur le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut et qui encourage les Canadiens qui vivent au sud du 60e parallèle à venir visiter les territoires.

En mai, dans le cadre du carrefour GoMedia Canada de la Commission canadienne du tourisme, le Yukon accueillera environ 150 journalistes des principaux médias spécialisés en voyage venant de partout dans le monde. Le carrefour GoMedia, qui aura lieu au nord du 60e parallèle pour la première fois depuis sa création, présente une excellente occasion de faire valoir le Yukon comme l'une des plus spectaculaires destinations au monde auprès de journalistes influents dans le domaine du voyage.

Les gouvernements du Parti du Yukon ont aussi investi massivement au fil des années dans les infrastructures touristiques, artistiques et culturelles : l'ancienne caserne de pompiers et la remise à locomotives, dans le centre-ville de Whitehorse, le Centre culturel des Kwanlin Dün qui abrite également la nouvelle Bibliothèque publique de Whitehorse, de même que le nouveau Centre culturel Da Ku des Premières nations de Champagne et de Aishikik, à Haines Junction, dont l'ouverture est prévue cet automne.

Nous garantissons un financement sur cinq ans pour le Centre d'innovation en climat froid du Yukon. La commercialisation de technologies adaptées au climat froid constituera un débouché économique important pour les Yukonnais et favorisera la diversification de l'économie du territoire.

Notre économie prospère et en pleine croissance apporte toutefois des défis importants, notamment à l'égard de la disponibilité de terrains et de l'accès au logement.

Notre gouvernement travaille de concert avec la Ville de Whitehorse, les municipalités rurales, les Premières nations et des promoteurs de projets du secteur privé en vue de mettre à la disposition des Yukonnais des terrains qui pourront être utilisés à des fins communautaires, résidentielles, agricoles, commerciales et industrielles.

En novembre 2011, une demande de déclaration d'intérêt était lancée, invitant le public à soumettre des suggestions en vue de trouver une stratégie qui aurait le potentiel d'encourager le secteur privé à construire des logements abordables.

Nous étudions actuellement les possibilités d'intégrer dans les offres de terrains et les projets à venir les idées et les recommandations qu'on nous a soumises, et nous sommes en train de définir les options en ce qui concerne l'aliénation du lot 262 ce printemps.

Le gouvernement du Yukon dispose d'un bon nombre de terrains dans le centre-ville de Whitehorse qui pourraient aussi être aménagés.

Nous procédons actuellement à un appel d'offres et à une vente par tirage au sort visant 57 parcelles résidentielles et 20 parcelles industrielles, ainsi qu'à l'évaluation des demandes de trois terres agricoles. Quatre des parcelles résidentielles sont situées à Whitehorse et les 53 autres, à Haines Junction. Les 20 parcelles industrielles se trouvent à Dawson, et les trois terres agricoles, à Haines Junction.

La première phase du projet de lotissement Whistle Bend devrait être terminée à l'automne 2012. La phase 1 comprend 93 parcelles pour résidences unifamiliales, huit parcelles pour maisons jumelées, neuf parcelles pour immeubles à logements multifamiliaux, une parcelle commerciale et un terrain pour une école.

Notre gouvernement et le gouvernement de la Première nation des Kwanlin Dün ont signé une lettre d'entente qui permettra aux deux ordres de gouvernement de travailler de concert à l'aménagement potentiel de lotissements résidentiels sur les terres des Kwanlin Dün visées par le règlement des revendications territoriales dans la région de Whitehorse.

Monsieur le Président, j'ai récemment rencontré la mairesse et le conseil municipal de la Ville de Whitehorse et leur ai offert de l'aide en vue d'activer le processus d'aménagement des phases 3, 4 et 5 du lotissement Whistle Bend. Le Budget 2012-2013 alloue donc 5 millions de dollars pour réaliser la conception technique détaillée des prochaines phases et commencer la construction afin de s'assurer que d'autres parcelles à construire seront disponibles en 2014.

Même si le lotissement Whistle Bend pourra accueillir au-delà de 8 000 résidents, nous sommes fermement convaincus qu'il est nécessaire de commencer dès maintenant à prévoir de nouveaux lotissements résidentiels.

Pour aménager des parcelles du côté est du fleuve Yukon et vers le nord, il faudrait construire un autre pont et travailler en collaboration avec la Première nation des Kwanlin Dün et le Conseil des Ta'an Kwach'an.

Notre gouvernement a offert un appui financier à la Ville de Whitehorse pour qu'elle puisse commencer à planifier les projets d'aménagement à venir.

Notre gouvernement s'est engagé à moderniser le système de gestion des titres de biens-fonds. Une inspectrice des titres de biens-fonds préparera un rapport contenant des recommandations au sujet des améliorations immédiates qui peuvent être apportées aux processus opérationnels, ainsi que des précisions sur les mises à jour qui devraient être effectuées relativement aux mesures législatives et aux systèmes de gestion.

La valeur et le nombre d'opérations traitées par le Bureau d'enregistrement des titres de biens-fonds continuent d'atteindre des niveaux historiques de plus en plus élevés. La valeur des opérations immobilières effectuées au Yukon en 2010-2011 s'élève à un peu plus de 228 millions de dollars, une augmentation de 24 % par rapport à l'année précédente.

Le Budget 2012-2013 prévoit 34,984 millions de dollars pour des projets d'aménagement des terres cette année.

PROTECTION ET CONSERVATION DE L'ENVIRONNEMENT ET DE LA FAUNE

Monsieur le Président, le niveau sans précédent des activités dans le secteur des ressources naturelles pèse de plus en plus lourdement sur les systèmes de gestion des terres et des ressources que nous avons mis en place pour protéger l'environnement dans le territoire.

Par conséquent, notre gouvernement fournira des capacités supplémentaires en matière d'inspection en lien avec les activités d'exploitation et d'exploration minière.

La Direction des services à la clientèle et des inspections du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources accroîtra sa capacité à effectuer des inspections et à veiller à l'application des divers règlements et des normes environnementales.

Les projets de remise en état des sites miniers de Faro et du mont Nansen amorcent tous deux une nouvelle phase, qui est celle d'achever la conception d'un plan de réhabilitation du terrain aux fins de l'évaluation et de la délivrance de permis.

En raison du niveau d'activité accrue liée à leur mise en œuvre de plus en plus proche, ces deux projets nécessitent une augmentation importante des fonds alloués, soit de 24,768 millions, pour un total de 49,985 millions de dollars.

Le gouvernement du Canada, par l'intermédiaire du Plan d'action pour les sites contaminés fédéraux, finance en totalité la gestion et le développement des plans de remise en état des sites.

Le ministère de l'Environnement du gouvernement du Yukon mène actuellement une étude de base sur les effets cumulatifs; le coût de cette étude, qui s'échelonne sur trois ans, se chiffre à 452 000 $.

La Direction de la faune aquatique et terrestre, la Direction des ressources en eau et la Direction des programmes environnementaux coordonnent leurs efforts afin de recueillir des données plus complètes sur les effets cumulatifs de l'exploration minière dans trois régions du Yukon.

Les données recueillies serviront à orienter les efforts de conservation de la faune aquatique, des animaux sauvages et de leurs habitats, et seront utilisées par les organismes responsables de l'évaluation environnementale et des demandes d'aliénation des terres.

Une somme supplémentaire de 60 000 $ servira à acquérir de l'équipement de surveillance des eaux afin de permettre à la Direction des ressources en eau de recueillir des données qui l'aideront à mieux comprendre les répercussions qu'ont les activités industrielles sur les cours d'eau dans le secteur éloigné de White Gold, secteur où les activités d'exploration minière sont particulièrement intenses.

Le ministère de l'Environnement a créé le site Web Yukonwater, un portail Web dédié à l'information sur tout ce qui a trait à l'eau au Yukon. Les particuliers, les industries, les gouvernements et les administrations, ainsi que les organismes non gouvernementaux et les organismes de réglementation y trouveront les renseignements dont ils ont besoin.

Le site répertorie plus de 1 300 endroits du territoire où des activités de surveillance des eaux sont actuellement menées ou ont été menées par le passé. Le site fournit également de l'information sur l'utilisation de l'eau dans les secteurs minier, agricole, forestier, pétrolier et gazier ainsi que dans le secteur des pêches.

On y trouve aussi des renseignements sur le rôle des gouvernements du Canada, du Yukon et des Premières nations et sur celui des administrations municipales en matière de gestion de l'eau, ainsi que des renseignements sur les organismes de réglementation qui régissent l'utilisation de l'eau dans le territoire.

Monsieur le Président, notre gouvernement s'est engagé à élaborer une stratégie yukonnaise de gestion de l'eau visant à assurer l'accès à de l'eau potable de qualité pour tous les Yukonnais, à favoriser la collecte de données et le partage d'information (par exemple, au moyen du site Web yukonwater.ca que nous avons mentionné plus tôt), à améliorer les installations de traitement des eaux et de traitement des eaux usées dans les collectivités de façon à ce que ces installations respectent les nouvelles normes en matière de qualité de l'eau.

Le 16 février 2012, le gouvernement du Yukon, souhaitant faire preuve de diligence en ce qui a trait à la qualité de l'approvisionnement en eau, a engagé une société d'experts-conseils indépendante afin d'effectuer une évaluation des répercussions sur la santé à Keno.

Dans nos budgets précédents, notre gouvernement, le Parti du Yukon, a consacré des ressources financières considérables pour s'assurer que les collectivités yukonnaises ont accès à de l'eau potable de qualité.

À ce chapitre, le Budget 2012-2013 ne fait pas exception.

En vertu du plan Chantiers Canada, le ministère des Services aux collectivités consacre 12,3 millions de dollars, en 2012-2013, dans le cadre d'un programme échelonné sur plusieurs années, en vue d'améliorer les systèmes d'approvisionnement en eau potable et de traitement des eaux usées dans tout le Yukon. Ce programme prévoit notamment le remplacement de canalisations d'eau souterraines à Faro, Haines Junction, Mayo et Watson Lake.

Une somme additionnelle de 15 millions de dollars, dans le cadre du plan Chantiers Canada, est consacrée à la construction de nouveaux puits, de stations de pompage et d'usines de traitement d'eau à Burwash, Carcross, Deep Creek, Dawson, Mendenhall, Haines Junction, Mayo, Old Crow, Ross River, Tagish et Teslin afin d'améliorer la qualité de l'eau potable dans ces collectivités.

Notre gouvernement continue à mettre en œuvre diverses initiatives en conformité avec le Plan d'action yukonnais sur la gestion des déchets solides, notamment le compostage dans les installations locales de traitement des déchets solides, l'utilisation de systèmes de compactage des déchets, l'utilisation d'installations de confinement des déchets domestiques dangereux, l'installation de puits de surveillance dans 18 sites d'enfouissement au Yukon et la mise en place de bacs de recyclage et de panneaux dans toutes les installations de traitement des déchets gérées par le gouvernement du Yukon afin de donner davantage l'occasion aux gens de contribuer au recyclage de leurs déchets solides.

Le Budget 2012-2013 comprend une augmentation de 766 000 $ du budget de fonctionnement et d'entretien relatif à la gestion des déchets solides, ainsi que près de 3,4 millions de dollars de plus affectés à des immobilisations, dont des projets visés par le Fonds de la taxe sur l'essence et le plan Chantiers Canada.

Depuis 2009, le Yukon a atteint plusieurs des objectifs fixés dans le Plan d'action sur les déchets solides, y compris en mettant fin, en janvier dernier, au brûlage à ciel ouvert des ordures ménagères dans les 20 installations situées dans les localités yukonnaises non constituées en personne morale. Ces anciens dépotoirs avec brûlage ont été transformés en stations de transfert ou en installations de traitement des déchets solides offrant une gamme complète de services.

Nous poursuivons la mise en œuvre de la Stratégie et du Plan d'action sur le changement climatique de notre gouvernement et nous continuons à soutenir le Centre de la recherche du Yukon, au Collège du Yukon.

Le centre combine la recherche, les sciences naturelles et sociales ainsi que les connaissances traditionnelles en vue de trouver des solutions adaptées au climat nordique. Le centre recevra 1,088 million de dollars par année pour les deux prochaines années pour financer ses activités.

Monsieur le Président, en dépit de la controverse qui entoure notre Plan régional d'aménagement pour le bassin hydrographique de la rivière Peel, notre gouvernement, le Parti du Yukon, a fait plus pour la protection et la conservation de la faune et de l'environnement au Yukon que tous ses prédécesseurs.

À l'heure actuelle, 12,68 % du territoire yukonnais est protégé, ce qui le place au deuxième rang au Canada, tout juste derrière la Colombie-Britannique.

Six régions ont été désignées comme futurs parcs territoriaux et sept autres régions ont été établies comme zones de protection de l'habitat.

Par ailleurs, le gouvernement du Parti du Yukon précédent est le seul gouvernement du Yukon à avoir élaboré avec succès un plan régional d'utilisation des terres à savoir le Plan régional d'utilisation des terres dans le Nord du Yukon, depuis la signature de l'Accord-cadre définitif, en 1993.

Le Plan régional d'aménagement du bassin hydrographique de la rivière Peel a été un véritable enjeu au cours de la campagne électorale de 2011.

La Yukon Conservation Society, la Société pour la nature et les parcs du Canada, les partis politiques de l'opposition et les quatre Premières nations touchées ont tous fait savoir qu'ils soutenaient des positions en faveur d'une protection complète ou partielle (entre 100 % et 80 %) du bassin de la Peel.

Au cours de la dernière campagne électorale, le Parti du Yukon n'a pas indiqué qu'il était favorable à un tel degré de protection du bassin de la Peel, mais il s'est plutôt prononcé en faveur d'un plan définitif qui assure la protection de l'environnement et respecte tous les secteurs de l'économie.

Nous avons essuyé de vives critiques de la part de ceux qui sont en faveur d'un haut degré de protection (allant de 100 % à 80 %) pour avoir adopté cette position.

Monsieur le Président, nous avons vu dans nos rues des véhicules qui arboraient des autocollants sur lesquels étaient inscrits les mots « Faisons de la protection de la Peel un enjeu électoral ».

Le 11 octobre 2011, les Yukonnais et les Yukonnaises ont certes exercé leur droit de vote et, pour la troisième fois consécutive, ils ont élu le gouvernement du Parti du Yukon.

Notre gouvernement a suivi le processus de planification énoncé dans l'Accord-cadre définitif et il continuera de le faire.

À l'étape finale du processus de planification, nous consulterons les Premières nations, les parties intéressées et le public en vue d'adopter, en ce qui concerne l'aménagement du bassin hydrographique de la Peel, un plan définitif qui assure la protection de l'environnement et qui respecte tous les secteurs de l'économie.

AMÉLIORATION DE LA QUALITÉ DE VIE

Monsieur le Président, l'amélioration de la qualité de vie constitue l'un des principaux piliers de notre programme électoral de 2011, intitulé *Ensemble vers demain*.

Un autre défi important allant de pair avec la croissance et la prospérité économiques du territoire est l'augmentation de la demande en ce qui a trait aux installations et aux programmes voués au développement de la main-d'œuvre.

À long terme, notre gouvernement s'est engagé à transformer le Collège du Yukon en une université du Nord.

Le Centre d'excellence de la recherche et le Centre d'innovation en climat froid sont déjà situés au Collège du Yukon et il est maintenant question d'y mettre sur pied un centre d'innovation minière dans le Nord.

En janvier 2012, la population active du Yukon a atteint pour une nouvelle fois un nombre record, soit 20 900 personnes, dont 19 600 avaient un emploi.

Depuis 2004, on assiste, année après année, à une augmentation constante de l'immigration interne et de la population active au Yukon, surtout chez les 25 à 34 ans, c'est-à-dire ceux qui sont en âge d'avoir des enfants.

Il nous faut plus d'écoles et d'établissements d'enseignement.

Il faut former les Yukonnais et les Yukonnaises afin de leur permettre de profiter des débouchés qui s'offrent à eux dans le territoire.

Notre gouvernement a établi un nouveau Fonds d'aide à la formation pour les entreprises de 75 000 $ afin qu'elles puissent se perfectionner et continuer de contribuer à la croissance économique du Yukon.

Le Fonds sera administré par la Chambre de commerce de Whitehorse. Il offrira des possibilités de formation aux entreprises et aux particuliers en vue d'améliorer les perspectives d'emploi des résidents du Yukon.

Le fonds d'aide à la formation pour les entreprises découle d'une recommandation du plan d'action de la Stratégie de formation axée sur les compétences générales et les métiers 2011, une stratégie qui a été élaborée par le gouvernement du Yukon de concert avec des intervenants du marché du travail local, y compris des représentants du milieu des affaires et de l'industrie, le gouvernement du Canada, des gouvernements des Premières nations et des organismes non gouvernementaux. Le travail de toutes les parties s'est effectué conformément au Cadre de référence concernant la main-d'œuvre du Yukon, un cadre qui vise à faire en sorte que le territoire dispose de la main-d'œuvre dont il a besoin.

Le Cadre de référence concernant la main-d'œuvre contient cinq stratégies : la Stratégie d'information sur le marché du travail, la Stratégie de formation axée sur les compétences générales et les métiers, la Stratégie en matière d'immigration, la Stratégie de recrutement et la Stratégie de maintien de l'effectif.

Nous reconnaissons que le Yukon doit attirer davantage de travailleurs provenant d'autres régions du Canada ainsi que d'autres pays.

La demande en main-d'œuvre spécialisée et non spécialisée ira en augmentant.

Des améliorations ont été apportées au Programme de candidature à l'immigration afin de simplifier le processus à l'intention des candidats.

Quatre comités d'intervenants ont été mis sur pied à l'été de 2011 en lien avec le Cadre de référence concernant la main-d'œuvre. Formés de représentants du milieu des affaires yukonnais, de l'industrie, d'organismes non gouvernementaux, d'établissements d'enseignement et des gouvernements des Premières nations, ces comités voient à la mise en œuvre, au suivi et à l'évaluation des mesures découlant des stratégies.

Les 11 personnes formant la première cohorte admise au programme de formation des infirmières auxiliaires autorisées ont toutes obtenu leur diplôme. Le programme a été mis sur pied au Collège du Yukon en 2009 par le précédent gouvernement du Parti du Yukon.

Toutes ces personnes travaillent maintenant au Yukon, dans le milieu de la santé.

Notre gouvernement consacre 1,86 million de dollars au maintien du programme jusqu'en 2016. La poursuite du programme permettra de former jusqu'à 15 étudiants par classe, qui pourront par la suite obtenir leur diplôme et trouver du travail au Yukon.

Un nouvel échéancier a été établi pour le projet de remplacement de l'École secondaire F.-H.-Collins.

Ce nouvel échéancier donnera à notre gouvernement le temps nécessaire pour revoir le plan et s'assurer que tous les objectifs ainsi que les commentaires formulés par les intervenants du milieu scolaire yukonnais sont pris en compte.

Le Centre de la rue Wood lance cette année un nouveau programme à l'intention des élèves de 9e et 10e année.

Ce nouveau programme, baptisé CHAOS, est axé sur la collectivité, le patrimoine, l'aventure, le plein air et les compétences générales. Il prévoit l'intégration de toutes les matières scolaires et permet aux élèves d'établir un rapport avec les connaissances, les traditions, les compétences, les valeurs et les croyances autochtones et de mieux comprendre ces dernières.

Ce programme fait suite aux recommandations du rapport sur le processus de programmation des écoles secondaires et s'inscrit dans le cadre du plan stratégique du Yukon First Nations Education Advisory Committee.

Des programmes de langues autochtones représentant 7 des 8 groupes linguistiques du Yukon sont offerts dans 21 des 28 écoles yukonnaises. Une réalisation qui mérite d'être soulignée.

Le ministère de la Justice joue un rôle important dans la gestion des problèmes liés à l'alcoolisme et à la toxicomanie dans le territoire.

Le Service d'exécution des formalités d'arrestation, anciennement nommé « centre d'évaluation sous garde », sera construit afin de remplacer les cellules de détention temporaire du poste de la GRC.

Cet investissement de 2,385 millions de dollars constitue une étape importante visant à rendre le processus de mise en détention plus humain. Les détenus auront accès en tout temps à des soins infirmiers et seront encadrés par des membres du personnel correctionnel spécialement formés tout au long de la procédure de mise sous garde.

Le ministère de la Justice met en œuvre une autre des recommandations formulées dans le rapport intitulé *Terrain d'entente, Évaluation des services de police du Yukon*, en choisissant les personnes qui feront partie du Conseil des services policiers du Yukon.

Le Conseil a été créé par suite de l'examen des services policiers du Yukon.

Le rôle du Conseil sera le suivant :

- veiller à ce que la population soit largement représentée et qu'elle ait voix au chapitre pour ce qui est des objectifs, priorités et buts établis par le ministre de la Justice en matière de services policiers;
- faire en sorte que les priorités relatives aux services policiers reflètent les besoins et les valeurs des collectivités;
- fournir des conseils au ministre de la Justice, qui pourront lui être utiles au moment de déterminer les objectifs, priorités et buts des services policiers, conformément à l'Entente sur les services de police territoriaux;
- veiller à ce qu'une plus grande quantité d'informations circule entre les citoyens, le ministère de la Justice et la Division « M » de la GRC.

Notre gouvernement est fier du nouveau Centre correctionnel de Whitehorse, un établissement ultramoderne qui représente l'un des plus importants projets d'immobilisation jamais entrepris par un gouvernement au Yukon.

Bon nombre de gouvernements avant nous ont discuté et se sont plaints de l'ancien centre correctionnel, mais il a fallu que le Parti du Yukon s'en mêle pour que le vieux bâtiment soit finalement remplacé.

Le Yukon est maintenant reconnu comme un chef de file en ce qui a trait aux mesures à l'intention des personnes atteintes de troubles liés à l'alcoolisation fœtale, notamment grâce à l'établissement du Tribunal communautaire du mieux-être, une instance à but thérapeutique intégrée à l'appareil judiciaire yukonnais, de même qu'à la mise sur pied d'un programme pilote de guérison axé sur la nature au lac Jackson. Ce dernier est administré par la Première nation des Kwanlin Dün.

Monsieur le Président, nous avons pris contact avec les chefs des Premières nations du Yukon afin de savoir s'ils appuient le concept d'un seul grand centre de guérison axé sur la nature pour tout le Yukon.

Notre gouvernement s'est engagé à fournir 1 million de dollars au cours de son mandat afin d'appuyer un programme de guérison axé sur la nature auquel tenait énormément notre regretté collègue, John Edzerza, député de McIntyre Takhini.

Diviser ce million de dollars en 14 parts afin de permettre à chacune des Premières nations d'avoir son programme de guérison axé sur la nature n'est pas aussi efficace que de créer un seul centre de thérapie unifié. De plus, en mettant en commun nos ressources, il se peut que nous puissions attirer d'autres sources de financement ainsi que la participation d'autres territoires ou de certaines provinces.

Nous avons déjà soumis cette idée à la ministre fédérale de la Santé, l'honorable Leona Aglukkaq, et elle a dit s'intéresser au concept.

Si nous arrivions à élaborer un programme de thérapie accrédité, équivalant à celui offert à Round Lake en Colombie-Britannique, peut-être serions-nous en mesure d'attirer des clients des provinces et des autres territoires qui seraient prêts à payer pour nos services.

Nous croyons que le centre de guérison axé sur la nature administré par la Première nation des Kwanlin Dün au lac Jackson est l'endroit tout désigné en raison de son emplacement et de l'expérience déjà acquise.

Si nous obtenons l'appui des Premières nations du Yukon, nous aimerions que le sujet soit mis à l'ordre du jour du Forum du Yukon afin de discuter de la marche à suivre pour réaliser ce projet.

En ce moment, notre gouvernement continue également de collaborer avec la Fetal Alcohol Syndrome Society of Yukon (FASSY), dont l'entente de financement avec le Canada tire à sa fin.

Monsieur le Président, l'augmentation de la population et la croissance économique entraînent une hausse de la demande de terrains aménagés et de logements abordables.

La pénurie de logements et le manque de parcelles disponibles constituent les deux côtés d'une même médaille.

Et nous nous attaquons aux deux problèmes.

Grâce à des fonds de stimulation de l'économie, la Société d'habitation du Yukon a construit plus de 125 nouveaux logements et en a rénové 350 afin de mieux répondre aux besoins des personnes à faible et à moyen revenu.

Aucun gouvernement avant nous n'en a fait plus que le nôtre à ce chapitre, et nous avons l'intention de continuer de répondre aux besoins des Yukonnais en matière de logement.

La Direction de la condition féminine s'est engagée à allouer 4,5 millions de dollars à la construction d'une maison d'hébergement de deuxième étape à Whitehorse.

La maison « Betty's Haven » offrira 10 logements de transition abordables aux femmes seules ou avec enfants qui sont victimes de violence; celles-ci pourront ainsi se sentir en sécurité et trouver du soutien, pour une période allant de 12 à 18 mois.

Notre gouvernement honore, encore une fois, un des engagements de son programme électoral.

Monsieur le Président, grâce à nos pressions, nous avons obtenu la prolongation de l'Initiative de viabilité du système de santé des territoires (IVSST) jusqu'en 2014. Ce financement sert à appuyer l'innovation et à faciliter la transformation des systèmes de santé territoriaux afin d'améliorer l'accès aux services. Nous prévoyons travailler de concert avec les deux autres territoires en vue d'élaborer un plan que nous soumettrons au gouvernement fédéral afin de justifier la prolongation de ce financement à plus long terme.

Le coût des soins de santé continue de monter. Le Budget 2012-2013 prévoit 4,048 millions de dollars pour couvrir l'augmentation du coût et du volume des réclamations relatives aux frais hospitaliers.

Notre gouvernement accorde une augmentation des fonds destinés aux organismes non gouvernementaux de l'ordre de 561 000 $ afin de refléter la hausse du coût de la vie. Nous reconnaissons que les dépenses de fonctionnement de ces organismes augmentent également et qu'ils ne devraient pas être obligés d'assumer cette augmentation à même les fonds destinés à la réalisation de leurs principaux programmes.

Le ministère de la Santé et des Affaires sociales alloue 65 000 $ du présent budget pour la poursuite du programme Challenge, qui permet à des personnes handicapées intellectuelles de développer des aptitudes à la vie quotidienne et à l'emploi en travaillant au Bridges Café situé dans le parc Shipyards.

De plus, une infirmière s'ajoute à l'équipe de soins de santé de Mayo et une somme de 797 000 $ servira à la dotation en personnel afin d'ouvrir 6 lits supplémentaires à l'Hôpital général de Whitehorse.

Monsieur le Président, le ministère de la Santé et des Affaires sociales affecte une somme de 60 000 $ à la planification d'un projet d'immobilisation en vue du remplacement de l'édifice Sarah-Steele à Whitehorse.

Notre gouvernement s'est engagé à prendre bien soin des personnes âgées et des personnes handicapées. À ce chapitre, nous entendons adopter entre autres les mesures suivantes :

- une somme de 457 000 $ servira à ajouter six postes à temps plein afin de répondre à l'augmentation importante de la demande en ce qui a trait aux soins à domicile et de tenir compte de la complexité des soins requis;
- une somme de 653 000 $ servira à la planification en vue du remplacement du Pavillon McDonald à Dawson;
- une somme de 110 000 $ sera consacrée à la réalisation d'une étude de faisabilité ainsi qu'à des activités de planification en ce qui a trait aux soins prolongés;
- une somme de 2,244 millions de dollars couvrira les frais de location du Centre Thompson pour une période de 10 ans ainsi que les frais de fonctionnement relatifs à l'ouverture d'une unité de 10 lits supplémentaires.

Monsieur le Président, la présence d'infrastructures communautaires contribue de manière importante à la qualité de vie des Yukonnais et des Yukonnaises.

Un nouveau Centre d'intervention d'urgence actuellement en construction comprendra entre autres un poste d'ambulances principal, qui s'ajoutera à celui de Riverdale, afin de desservir le territoire de Whitehorse. Il s'agit d'un investissement de 7,3 millions de dollars.

Grâce à son emplacement central, le nouveau poste d'ambulances renforcera les services médicaux d'urgence, essentiels au Yukon, et réduira les délais d'intervention pour les résidents, en nombre toujours croissant, vivant en bordure du boulevard Hamilton et de la route de l'Alaska, ainsi que dans le nouveau lotissement Whistle Bend.

Les intervenants d'urgence jouent un rôle important dans la promotion de collectivités sécuritaires et en santé.

Notre gouvernement a fait l'acquisition d'une nouvelle ambulance ultramoderne d'une valeur de 147 000 $ qui s'ajoutera au parc de 23 ambulances desservant actuellement l'ensemble du territoire.

Le Budget 2012-2013 prévoit une somme de 300 000 $ pour des travaux de planification et de conception d'une nouvelle caserne de pompiers à Beaver Creek afin de remplacer le bâtiment actuel. Le nouveau bâtiment abritera le service des pompiers volontaires de Beaver Creek ainsi que les services médicaux d'urgence, également fournis par des volontaires de la collectivité.

Monsieur le Président, nous assisterons en 2012-2013 à la phase finale de nombreux projets d'aménagement du secteur riverain de Whitehorse entrepris dans le cadre du Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique (FCIS). L'allocation de 3 millions de dollars permettra le déplacement des lignes électriques à haute tension qui traversent le fleuve à la hauteur du Centre culturel des Kwanlin Dün.

Comme la plupart des Yukonnais le savent déjà, la Bibliothèque publique de Whitehorse a été déménagée dans de nouveaux locaux loués, juste à côté du nouveau Centre culturel des Kwanlin Dün.

La bibliothèque est maintenant bien installée dans ses nouveaux locaux et a été bien accueillie par le public, comme le démontrent une hausse de l'achalandage et l'augmentation du nombre de nouveaux usagers. Une fois que le Centre culturel sera officiellement ouvert, il sera possible pour les deux organismes de mettre de l'avant des programmes, des activités de promotion ainsi que d'autres initiatives conjointes.

Il est aussi question de déménagement à Beaver Creek et à Carcross. Le ministère des Services aux collectivités explore actuellement les diverses avenues en ce qui a trait au déménagement de la bibliothèque de Beaver Creek une fois que les locaux de la caserne de pompiers ne seront plus disponibles et aussi en ce qui concerne le déménagement de la bibliothèque de Carcross à un autre emplacement.

Monsieur le Président, les sports et les loisirs contribuent de manière essentielle à l'amélioration de la qualité de vie des Yukonnais et des Yukonnaises.

Il suffit de penser à l'héritage que nous ont laissé les Jeux d'hiver du Canada de 2007. Le Centre des Jeux du Canada ainsi que d'autres installations ont été grandement mis à profit la semaine dernière lors des Jeux d'hiver de l'Arctique.

Les installations récréatives sont aussi très importantes pour les collectivités rurales.

L'incendie qui a détruit le centre récréatif de Ross River en mars 2011 a été un bien triste événement pour cette collectivité.

Tout de suite après l'incident, le gouvernement du Yukon a travaillé en étroite collaboration avec des membres de la collectivité afin de construire une patinoire temporaire et de planifier la construction d'un nouveau centre récréatif.

À titre de mesure provisoire, notre gouvernement a aménagé une patinoire extérieure en décembre et la Yukon Mine Legacy Foundation a coordonné l'afflux de dons en nature consistant en équipement et en main-d'œuvre, et a fourni 10 000 $ afin de bâtir et d'aménager un abri permettant aux gens de se réchauffer.

Dans notre programme électoral de 2011, nous nous sommes engagés à doter Ross River d'un nouveau centre récréatif.

Fidèles à notre engagement, nous entreprendrons cet été la construction de ce centre, un projet d'une valeur de 7 millions de dollars.

Le nouvel édifice sera un lieu de rassemblement important pour les jeunes et les résidents, où les principes d'une vie active et en santé seront à l'honneur.

EXERCICE D'UNE BONNE GOUVERNANCE

Monsieur le Président, l'exercice d'une bonne gouvernance est un autre des piliers de la plateforme électorale de 2011 du Parti du Yukon.

Nous croyons que le Yukon atteindra son plein développement au moyen d'un leadership efficace, de la stabilité politique, de la gouvernance axée sur la collaboration et d'une gestion financière solide.

Notre gouvernement préconise une gouvernance fondée sur la collaboration et la formation de partenariats.

Nous travaillons de concert avec les Premières nations du Yukon, au moyen d'accords bilatéraux, ainsi qu'avec le Forum du Yukon et le Forum intergouvernemental afin de promouvoir les intérêts de tous les Yukonnais et les Yukonnaises, et ce dans le respect de nos compétences gouvernementales respectives.

Nous appuyons entièrement la mise en œuvre des ententes définitives et nous collaborons également avec les trois Premières nations qui n'ont pas conclu d'entente dans la poursuite de leurs intérêts.

En ce qui concerne les discussions avec le Canada portant sur le partage des recettes tirées de l'exploitation des ressources, nous sommes fermement résolus à nous assurer que les revenus tirés de ressources yukonnaises demeurent au Yukon et profitent à l'ensemble de la population yukonnaise.

C'est dans ce but que nous continuons de négocier avec le Canada, de concert les Premières nations autonomes du Yukon.

Nous avons négocié et conclu un accord relatif à la construction d'actifs du Yukon avec la Première nation de Carcross/Tagish en septembre 2011 relativement à un projet du gouvernement du Yukon touchant l'infrastructure d'alimentation en eau à Carcross.

Nous avons aussi conclu un accord relatif à la construction d'actifs du Yukon avec la Première nation des Kwanlin Dün, au sujet du remplacement de l'École F.-H.-Collins.

Le 31 août 2011, nous avons signé une lettre d'entente avec la Première nation des Kwanlin Dün concernant l'aménagement de parcelles résidentielles afin que nous puissions rechercher ensemble des possibilités de développement en lien avec les terres visées par le règlement des revendications territoriales.

Monsieur le Président, notre gouvernement collabore également avec les administrations municipales et l'Association of Yukon Communities.

Nous travaillons de concert avec les collectivités en vue de mettre en œuvre les recommandations découlant de l'examen *Nos municipalités, notre avenir*.

Nous nous apprêtons à lancer une révision pluriannuelle de la *Loi sur les municipalités* en partenariat avec l'Association of Yukon Communities.

Nous travaillons aussi en partenariat les deux autres territoires dans le cadre du Forum des premiers ministres du Nord afin faire valoir la perspective pan-territoriale concernant certains enjeux tels que l'Initiative sur la viabilité du système de santé des territoires, et ce, tant auprès du gouvernement fédéral qu'auprès des provinces, par l'intermédiaire du Conseil de la fédération.

Nous avons conclu un partenariat avec les premiers ministres de l'Ouest ainsi que des accords bilatéraux avec nos voisins : l'Alaska, l'Alberta et la Colombie-Britannique.

Nous travaillons en partenariat avec les délégués de la région économique du Nord-Ouest du Pacifique.

Nous jouissons d'une relation constructive et productive avec le gouvernement du Canada, le député du Yukon à la Chambre des communes et le sénateur du Yukon.

Monsieur le Président, notre principale mission est de servir les Yukonnais et les Yukonnaises et nous cherchons sans cesse de meilleures façons nous acquitter de cette tâche.

Un des engagements de notre programme électoral de 2011 était de continuer à explorer diverses façons de mettre à profit la technologie afin de rendre certains services gouvernementaux accessibles par Internet ou encore d'améliorer les services existants.

La Direction des services en Français (DSF) a travaillé sans relâche afin d'améliorer l'accès au contenu en français sur les sites Web du gouvernement du Yukon et le résultat du travail accompli à ce chapitre au cours de la dernière année est considérable. Au total, le gouvernement du Yukon administre maintenant 26 sites Web en français, comparativement à 18 en 2011-2012. Les progrès réalisés profitent à tous les francophones du Yukon. Par exemple, les résidents du Yukon peuvent maintenant renouveler l'immatriculation de leur véhicule en ligne, et ce, entièrement en français.

Le ministère des Services aux collectivités s'applique à améliorer trois systèmes existants afin de mettre en place une structure de portail web qui offrira éventuellement les possibilités suivantes :

- pour ce qui est du système de la Direction de l'évaluation et de l'impôt foncier, les citoyens auront accès au rôle d'évaluation foncière et aux renseignements supplémentaires concernant l'évaluation de leur propriété;
- en ce qui concerne le système d'Entreprises, associations et coopératives, les entreprises et les avocats auront la possibilité de soumettre des documents par voie électronique;
- dans le cas du système de la Direction de la sécurité des bâtiments, les particuliers et les entrepreneurs pourront demander un permis de construction, voir à quelle étape se situe leur demande, prendre rendez-vous pour une inspection et obtenir une copie de l'approbation finale, le tout entièrement par Internet.

Monsieur le Président, une bonne gouvernance sous-entend une bonne gestion, conservation et protection des renseignements.

Le ministère de la Voirie et des Travaux publics, par l'intermédiaire de son Programme d'amélioration de la gestion des documents, a affecté une somme de 1,115 million de dollars à la mise en œuvre d'une initiative pluriannuelle visant à améliorer les pratiques liées à la gestion des documents dans l'ensemble du gouvernement et à faciliter la gestion des documents électroniques.

Les systèmes internes de gestion de l'information du gouvernement du Yukon (finances, ressources humaines, gestion des terres, entrepôt de données) font régulièrement l'objet de mises à niveau et d'améliorations afin de les garder à jour et de faciliter la création de rapports en fonction des besoins du gouvernement.

Archives du Yukon entreprend un important projet d'agrandissement de son entrepôt à température contrôlée afin de répondre aux exigences du 21e siècle et de pouvoir disposer de l'espace nécessaire pour entreposer ses collections sans cesse grandissantes.

En 2012-2013, une somme de 291 000 $ en argent frais sera consacrée à la planification et à la conception de la nouvelle voûte d'entreposage à température contrôlée pour les documents d'archives.

On prévoit que les travaux de construction débuteront en 2013-2014 et que le projet coûtera environ 2,6 millions de dollars.

Ces travaux, plus que nécessaires, assureront la conservation à long terme du précieux patrimoine archivistique yukonnais, qui non seulement raconte l'histoire des hommes et des femmes qui ont bâti notre territoire, mais qui contient aussi de nombreux documents juridiques décrivant la croissance sociale et économique du Yukon.

CONCLUSION – GÉRER LA PROSPÉRITÉ

Monsieur le Président, le Budget 2012-2013 est le premier budget de ce mandat qui vient de nous être confié une fois de plus, au cours duquel nous commencerons à mettre en œuvre les engagements que nous avons pris envers les Yukonnais dans le cadre de notre programme électoral de 2011, *Ensemble vers demain*.

Comme vous pouvez le constater, nous tenons réellement à respecter nos engagements et à faire ce que nous avons promis de faire.

Nous demandons aux Yukonnais d'être patients, car nous ne pouvons pas tenir tous nos engagements en un seul budget.

Nous avons un mandat de cinq ans, et bien d'autres budgets encore seront déposés.

Soyez assurés que nous remplirons les engagements que nous avons pris.

Comme l'a dit Robert Service, « en faisant une promesse, on contracte une dette »; nous acquitterons nos promesses, car nous en avons les moyens financiers.

Monsieur le Président, l'objectif du Budget 2012-2013 est, dans une large mesure, de gérer la prospérité et de relever les défis que pose une économie prospère et en pleine croissance.

L'avenir du Yukon semble vraiment prometteur.

J'ai l'honneur de soumettre le Budget 2012-2013 aux membres de cette Assemblée législative.

Dieu bénisse le Yukon.

Dieu bénisse le Canada.

Dieu protège la reine à l'occasion de son Jubilé de diamant.

Puisse-t-elle régner encore longtemps.

POINTS SAILLANTS

UNE BONNE GOUVERNANCE

- Le budget s'élève à 1 milliard 156,7 millions de dollars. Il s'agit du quatrième budget consécutif à dépasser la marque du milliard de dollars et du 10e budget présenté par le Parti du Yukon, et ce, dans le cadre de son troisième mandat successif.

- Un excédent de 80,009 millions de dollars permettra au gouvernement du Yukon de faire face aux pressions financières à venir.

- Un Plan d'immobilisations pluriannuel permet aux entrepreneurs du secteur privé de planifier en fonction des investissements dans des secteurs clés de notre économie.

- Poursuite des discussions avec le Canada portant sur le partage des recettes tirées de l'exploitation des ressources, de concert avec les Premières nations autonomes, afin de nous assurer que les revenus tirés de ressources yukonnaises demeurent au Yukon et profitent à l'ensemble de la population yukonnaise.

- Poursuite de la mise en œuvre des ententes sur les revendications territoriales des Premières nations du Yukon par les moyens suivants :
  - conclusion d'un accord relatif à la construction d'actifs du Yukon avec la Première nation de Carcross/Tagish relativement à un projet du gouvernement du Yukon touchant l'infrastructure d'alimentation en eau à Carcross;
  - conclusion d'un accord relatif à la construction d'actifs du Yukon avec la Première nation des Kwanlin Dün en ce qui a trait au projet de remplacement de l'École secondaire F.-H.-Collins;
  - signature d'une lettre d'entente avec la Première nation des Kwanlin Dün concernant l'aménagement de parcelles résidentielles afin que nous puissions rechercher ensemble des possibilités de développement en lien avec les terres visées par le règlement des revendications territoriales.

- Travail en partenariat avec les collectivités en vue mettre en œuvre les recommandations de l'examen *Nos municipalités, notre avenir* et révision pluriannuelle de la *Loi sur les municipalités* en partenariat avec l'Association of Yukon Communities.

- Travail en partenariat avec les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut dans le cadre du Forum des premiers ministres du Nord dans les buts suivants :
  - élaborer un plan que nous soumettrons au gouvernement fédéral afin de justifier la prolongation d'un programme semblable à l'Initiative de viabilité des systèmes de santé des territoires (IVSST) pour une période de dix ans;
  - continuer d'élaborer, de concert avec les provinces de l'Ouest par l'intermédiaire du Forum des premiers ministres de l'Ouest, ainsi qu'avec les autres provinces, par l'intermédiaire du Conseil de la fédération, un cadre national de l'énergie fondé sur deux documents produits conjointement par les trois territoires, soit l'*Inventaire pan-territorial des énergies renouvelables* et la *Stratégie d'adaptation pan-territoriale*;
  - élaborer une stratégie pan-territoriale sur la main-d'œuvre en vue de répondre aux besoins immédiats de l'industrie, notamment en ce qui a trait à la demande de main-d'œuvre spécialisée dans les secteurs de l'exploration et de l'exploitation minières, et d'augmenter la capacité des collèges du Nord à répondre aux besoins à long terme, notamment grâce à la création d'un centre d'innovation minière dans le Nord au Collège du Yukon;
  - appuyer la réalisation de travaux pan-territoriaux touchant les infrastructures des télécommunications à la suite des recommandations contenues dans le rapport intitulé : *A matter of survival: Arctic Communication Infrastructure in the 21st Century* afin de répondre aux besoins en matière de télécommunications dans le Nord, y compris possiblement au moyen de l'installation d'une deuxième connexion par câble à fibres optiques entre Whitehorse et le sud du pays afin de pallier l'absence de redondance;
  - maintenir les efforts de collaboration visant à s'assurer que la stratégie de l'Agence canadienne de développement économique du Nord (CanNor) en ce qui a trait au développement économique dans les territoires réponde aux priorités établies pour le Nord.

- Renouvellement d'accords bilatéraux stratégiques avec nos voisins, l'Alaska, l'Alberta et la Colombie-Britannique, et maintien du partenariat avec les délégués de la région économique du Nord-Ouest du Pacifique.

- Maintien de la collaboration avec le gouvernement du Canada, le député du Yukon à la Chambre des communes et le sénateur du Yukon ainsi qu'avec les membres du Forum intergouvernemental, auquel participent le ministre des Affaires autochtones et du Développement du Nord, le gouvernement du Yukon ainsi que les 14 Premières nations du Yukon.

- Utilisation de la technologie afin de rendre certains services gouvernementaux accessibles par Internet ou encore d'améliorer les services existants :
  - les résidents du Yukon peuvent maintenant renouveler l'immatriculation de leur véhicule en ligne, et ce, tant en français qu'en anglais;

- pour ce qui est du système de la Direction de l'évaluation et de l'impôt foncier, les citoyens auront accès au rôle d'évaluation foncière et aux renseignements supplémentaires concernant l'évaluation de leur propriété;
- en ce qui concerne le système d'Entreprises, associations et coopératives, les entreprises et les avocats auront la possibilité de soumettre des documents par voie électronique;
- dans le cas du système de la Direction de la sécurité des bâtiments, les particuliers et les entrepreneurs pourront demander un permis de construction, voir à quelle étape se situe leur demande, prendre rendez-vous pour une inspection et obtenir une copie de l'approbation finale, le tout entièrement par Internet.

- 1,115 million de dollars alloués au ministère de la Voirie et des Travaux publics pour la mise en œuvre d'une initiative pluriannuelle visant à améliorer les pratiques liées à la gestion des documents dans l'ensemble du gouvernement et à faciliter la gestion des documents électroniques.

- 291 000 $ pour la planification d'un projet d'agrandissement de l'entrepôt à température contrôlée des Archives du Yukon en 2012-2013 ainsi qu'une somme supplémentaire de 2,6 millions en 2013-2014 afin d'assurer la conservation à long terme du précieux patrimoine archivistique yukonnais.

ÉCONOMIE

- Le Yukon jouit à l'heure actuelle de l'une des économies les plus prospères au Canada.

- Entre 2006 et 2011, la population du Yukon a connu une croissance de 11,7 %, soit le pourcentage le plus élevé au pays.

- L'économie yukonnaise a affiché un fort taux de croissance pendant sept années consécutives, et on prévoit un taux de croissance du produit intérieur brut (PIB) de 3,9 % pour 2011.

- Les dépenses liées à l'exploration minière devraient dépasser, en 2011, les 300 millions de dollars, soit presque deux fois plus que le record de 157 millions établi en 2010; ensemble, l'exploration minière et l'exploitation des placers devraient générer plus de 2 500 emplois directs.

- Compte tenu des trois mines qui sont en exploitation, on estime à environ 420 millions de dollars la valeur actuelle de la production minérale; ensemble, ces trois mines emploient plus de 600 travailleurs.

- Autre moteur de l'économie, le secteur touristique maintient le cap malgré les problèmes d'ordre économique que connaissent les États-Unis et l'Europe : on estime à environ 320 000 le nombre de visiteurs pour l'année.

- La population active a atteint le nombre record de 20 900 en janvier 2012 et le territoire continue d'afficher l'un des plus faibles taux de chômage au Canada; en 2011, on prévoit que celui-ci aura été inférieur à 6 %.

- Quatre projets miniers d'envergure sont en attente des permis nécessaires avant d'entrer en exploitation; ces projets pourraient procurer de l'emploi à 1 000 autres travailleurs.

- Un rapport récent soulignait que huit entreprises prévoient exploiter une nouvelle mine d'ici 2015 et quatre autres sociétés prévoient entrer en production au plus tard en 2018.

- La propriété Eagle de la société Victoria Gold, près de Mayo, entrera en production d'ici l'exercice 2014-2015; l'étape de construction générera 415 emplois directs, et l'étape d'exploitation, 384 emplois.

- En octobre 2010, la société North American Tungsten a rouvert la mine CanTung, dont la durée de vie est estimée à quatre ans; en 2013-2014, la société intensifiera ses activités de mise en valeur du projet minier MacTung, reconnu comme l'un des plus importants gisements de tungstène à haute teneur au monde.

- À court et à moyen terme, l'accent sera mis sur la mise en valeur du gaz naturel, en particulier du gaz naturel liquéfié, en vue de répondre aux besoins énergétiques du Yukon.

- À plus long terme, les efforts porteront sur les possibilités de grands projets de production hydroélectrique et de raccordement du réseau électrique du Yukon à celui de l'Alaska ou de la Colombie-Britannique.

- Des investissements considérables seront réalisés dans les infrastructures liées aux transports :
  - 15 millions de dollars, dans le cadre du projet Shakwak, pour des travaux sur la route de Haines et sur le tronçon nord de la route de l'Alaska, et un million additionnel provenant du gouvernement du Yukon pour des travaux sur le tronçon nord de la route de l'Alaska;
  - 7,25 millions de dollars pour la réfection de la route Robert-Campbell entre les kilomètres 10 et 190, et 1,5 million de dollars de plus pour le revêtement de surface;
  - 1,6 million de dollars pour le remplacement de ponceaux aux ruisseaux Too Much Gold et All Gold traversant la route du Klondike;
  - 1,45 million de dollars pour l'amélioration de la sécurité et des conditions routières sur la route Canol Nord;
  - 2,6 millions de dollars pour des travaux de réfection, de bitumage et de revégétalisation sur la route d'Atlin;
  - 2 millions de dollars pour la reconstruction du chemin Takhini Hotsprings;
  - 500 000 $ pour la remise en état et le revêtement de surface de la route Silver Trail;
  - 900 000 $ pour le revêtement de surface, des mesures contre l'érosion et des travaux ponctuels sur la route Dempster;
  - 500 000 $ au Programme d'amélioration des routes d'accès aux ressources;
  - 1 million de dollars pour le revêtement de surface et des travaux d'amélioration de la sécurité sur diverses routes secondaires dans l'ensemble du Yukon;
  - 1,875 million de dollars pour des projets d'amélioration à l'Aéroport international Erik-Nielsen de Whitehorse, entre autres : améliorations aux voies de circulation, remise en état des hangars, et installation d'une deuxième passerelle d'embarquement;
  - 7,406 millions de dollars sur deux ans pour le prolongement du réseau d'aqueduc et d'égout à la zone commerciale sud de l'Aéroport international Erik-Nielsen de Whitehorse;
  - 1,82 million de dollars pour corriger certaines lacunes d'autres aérodromes du Yukon, côté piste;
  - 6 millions de dollars pour des travaux de réfection majeure de ponts, y compris des améliorations à la sous-structure et la réparation du tablier du pont qui enjambe la rivière Upper Liard;
  - 1,56 million de dollars pour des travaux de réfection des ponts des rivières Aishihik et Stewart et des ruisseaux Jarvis et Haldune.

- 590 000 $ de CanNor pour poursuivre la campagne de promotion à l'étranger et de mieux faire connaître le Yukon auprès des voyagistes, des médias et des marchés de consommation.

- 800 000 $ de CanNor pour financer la campagne de promotion du Nord canadien, qui vise à mettre en valeur le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut et qui encourage les Canadiens qui vivent dans le sud du pays à venir visiter les territoires.

- En mai 2012, le carrefour GoMedia Canada de la Commission canadienne du tourisme aura lieu au nord du 60e parallèle pour la première fois depuis sa création, et le Yukon accueillera environ 150 journalistes des principaux médias spécialisés en voyage venant de partout dans le monde.

- 5 millions de dollars sur cinq ans pour le Centre d'excellence de la recherche et le Centre d'innovation en climat froid du Yukon.

- 34,984 millions de dollars pour des projets d'aménagement des terres en 2012-2013 en vue de mieux répondre aux besoins de terrains et de logements, entre autres par les moyens suivants :
  - achèvement prévu à l'automne 2012 de la première phase du projet de lotissement Whistle Bend, qui comprendra 93 parcelles pour résidences unifamiliales, huit parcelles pour maisons jumelées, neuf parcelles pour immeubles à logements multifamiliaux, une parcelle commerciale et un terrain pour une école;
  - allocation de 5 millions de dollars en vue d'activer le processus d'aménagement des phases 3, 4 et 5 du lotissement Whistle Bend, de réaliser la conception technique détaillée des prochaines phases et de commencer la construction afin de s'assurer que d'autres parcelles à construire seront disponibles en 2014;
  - étude des options en ce qui concerne l'aliénation du lot 262 à Whitehorse en vue d'aménager le terrain ce printemps et d'y construire des logements abordables, et étude des possibilités d'aménagement d'autres terrains dont dispose le gouvernement du Yukon, principalement dans le centre-ville de Whitehorse.

- Signature d'une lettre d'entente avec la Première nation des Kwanlin Dün qui permettra aux deux ordres de gouvernement de travailler de concert à l'aménagement potentiel de lotissements résidentiels sur les terres des Kwanlin Dün visées par le règlement des revendications territoriales.

- Appui financier à la Ville de Whitehorse pour l'aider à commencer la planification des projets d'aménagement qui suivront le lotissement Whistle Bend.

- Embauche d'une inspectrice des titres de biens-fonds et modernisation du système de gestion des titres de biens-fonds.

ENVIRONNEMENT

- 72 000 $ à la Direction des services à la clientèle et des inspections du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources pour accroître sa capacité à effectuer des inspections et à veiller à l'application des divers règlements et des normes environnementales.

- 24,768 millions de dollars de plus, pour un total de 49,985 millions en vue d'achever la conception d'un plan de réhabilitation du terrain aux fins de l'évaluation des projets de remise en état des sites miniers de Faro et du mont Nansen.

- 452 000 $ au ministère de l'Environnement pour mener une étude échelonnée sur trois ans sur les effets cumulatifs de l'exploration minière dans trois régions du Yukon.

- 60 000 $ pour acquérir de l'équipement de surveillance des eaux afin de recueillir des données qui aideront à mieux comprendre les répercussions qu'ont les activités industrielles sur les cours d'eau dans le secteur éloigné de White Gold, secteur où les activités d'exploration minière sont très intenses.

- Élaboration d'une stratégie yukonnaise de gestion de l'eau visant à assurer l'accès à de l'eau potable de qualité pour tous les Yukonnais, à favoriser la collecte de données et le partage d'information (ex. sur le site yukonwater.ca), à améliorer les installations de traitement des eaux et de traitement des eaux usées dans les collectivités de façon à ce que ces installations respectent les nouvelles normes en matière de qualité de l'eau.

- 12,3 millions de dollars, par l'intermédiaire du plan Chantiers Canada, dans le cadre d'un programme échelonné sur plusieurs années, en vue d'améliorer les systèmes d'approvisionnement en eau potable et de traitement des eaux usées dans tout le Yukon, notamment à Faro, Haines Junction, Mayo et Watson Lake.

- Une somme additionnelle de 15 millions de dollars, par l'intermédiaire du plan Chantiers Canada, pour la construction de nouveaux puits, de stations de pompage et d'usines de traitement d'eau à Burwash, Carcross, Deep Creek, Dawson, Mendenhall, Haines Junction, Old Crow, Ross River, Tagish et Teslin afin d'améliorer la qualité de l'eau potable dans ces collectivités.

- Une augmentation de 766 000 $ du budget de fonctionnement et d'entretien relatif à la gestion des déchets solides, et près de 3,4 millions de dollars de plus affectés à des immobilisations, dont des projets visés par le Fonds de la taxe sur l'essence et le plan Chantiers Canada.

- Consultation auprès des Premières nations, des parties intéressées et du public en vue d'adopter, en ce qui concerne l'aménagement du bassin hydrographique de la rivière Peel, un plan définitif qui assure la protection de l'environnement et qui respecte tous les secteurs de l'économie.

UNE MEILLEURE QUALITÉ DE VIE

- Un autre défi important allant de pair avec la croissance et la prospérité économiques du territoire est l'augmentation de la demande en ce qui a trait aux installations et aux programmes voués au développement de la main-d'œuvre.

- On envisage de mettre sur pied un centre d'innovation minière dans le Nord au Collège du Yukon.

- Création d'un Fonds d'aide à la formation pour les entreprises de 75 000 $ afin qu'elles puissent se perfectionner et continuer de contribuer à la croissance économique du Yukon.

- 1,86 million de dollars pour le maintien du programme de formation des infirmières auxiliaires autorisées jusqu'en 2016.

- 1,293 million de dollars pour le projet de remplacement de l'École secondaire F.-H.-Collins.

- Nouveau programme axé sur la collectivité, le patrimoine, l'aventure, le plein air et les compétences générales (CHAOS) au Centre de la rue Wood. Le programme prévoit l'intégration de toutes les matières scolaires et permet aux élèves d'établir un rapport avec les connaissances, les traditions, les compétences, les valeurs et les croyances autochtones et de mieux comprendre ces dernières.

- 2,385 millions de dollars pour la construction du nouveau Service d'exécution des formalités d'arrestation (anciennement le « centre d'évaluation sous garde ») afin de remplacer les cellules de détention temporaire du poste de la GRC et de rendre le processus de mise en détention plus humain. Les détenus auront accès en tout temps à des soins infirmiers et seront encadrés par des membres du personnel correctionnel spécialement formés.

- Création du Conseil des services policiers du Yukon à la suite des recommandations du rapport *Terrain d'entente, Évaluation des services de police du Yukon.*

- Proposition d'établir un programme accrédité de guérison axée sur la nature pour tout le Yukon à Jackson Lake, en collaboration avec la Première nation des Kwanlin Dün et les 13 autres Premières nations, grâce à une contribution du gouvernement de l'ordre d'un million de dollars au cours de son mandat.

- Grâce à des fonds de stimulation de l'économie, la Société d'habitation du Yukon a construit plus de 125 nouveaux logements et en a rénové 350 afin de mieux répondre aux besoins des personnes à faible et à moyen revenu.

- 4,5 millions de dollars pour la construction d'une maison d'hébergement de deuxième étape en collaboration avec Kaushee's Place.

- 4,048 millions de dollars pour couvrir l'augmentation du coût et du volume des réclamations relatives aux frais hospitaliers.

- 561 000 $ d'augmentation pour permettre aux ONG de faire face à la hausse des coûts.

- 65 000 $ pour la poursuite du programme Challenge, qui permet à des personnes handicapées intellectuelles de développer des aptitudes à la vie quotidienne et à l'emploi en travaillant au Bridges Café situé dans le parc Shipyards.

- 797 000 $ pour la dotation en personnel afin d'ouvrir 6 lits supplémentaires à l'Hôpital général de Whitehorse.

- 60 000 $ pour la planification d'un projet d'immobilisation en vue du remplacement de l'édifice Sarah-Steele à Whitehorse.

- 457 000 $ pour ajouter six postes à temps plein afin de répondre à l'augmentation importante de la demande en ce qui a trait aux soins à domicile et de tenir compte de la complexité des soins requis.

- 653 000 $ pour la planification en vue du remplacement du Pavillon McDonald à Dawson.

- 110 000 $ pour la réalisation d'une étude de faisabilité et des activités de planification en ce qui a trait aux soins prolongés.

- 2,244 millions de dollars afin de couvrir les frais de location du Centre Thompson pour une période de 10 ans ainsi que les frais de fonctionnement relatifs à l'ouverture d'une unité de 10 lits supplémentaires.

- 7,3 millions de dollars pour la construction d'un nouveau Centre d'intervention d'urgence comprenant entre autres un poste d'ambulances principal, qui s'ajoutera à celui de Riverdale, afin de desservir le territoire de Whitehorse.

- 300 000 $ pour des travaux de planification et de conception d'une nouvelle caserne de pompiers à Beaver Creek qui abritera le service des pompiers volontaires de Beaver Creek ainsi que les services médicaux d'urgence.

- 3 millions de dollars du Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique pour la phase finale des travaux d'aménagement du secteur riverain à Whitehorse.

- 7 millions de dollars pour la construction d'un nouveau centre récréatif à Ross River.

GOUVERNEMENT DU YUKON
PRÉVISIONS[1]
(en milliers de dollars)

	2011-2012 Prévisions supplémentaires[*]	2012-2013 Budget principal	2013-2014 Prévisions	2014-2015 Prévisions	2015-2016 Prévisions
	$	$	$	$	$
RECETTES					
Recettes territoriales	136 396	138 078	139 497	140 952	142 443
Transferts du gouvernement fédéral	743 880	809 019	841 592	857 810	872 367
TOTAL DES RECETTES NETTES	880 276	947 097	981 089	998 762	1 014 810
MOINS LES DÉPENSES					
Fonctionnement et entretien	781 177	797 316	826 926	860 701	896 871
Immobilisations	170 451	161 430	190 000	185 000	185 000
TOTAL DES DÉPENSES NETTES	951 628	958 746	1 016 926	1 045 701	1 081 871
Plus: Effet des variations des actifs non financiers	26 254	34 370	22 541	19 925	22 169
Plus: Autres ajustements	82 906	57 288	63 557	69 385	57 170
EXCÉDENT (DÉFICIT) DE L'EXERCICE	37 808	80 009	50 261	42 371	12 278
ACTIFS FINANCIERS NETS					
Actifs financiers nets au début de l'exercice	26 841	49 481	101 065	129 319	156 235
Plus: Excédent (déficit) de l'exercice	37 808	80 009	50 261	42 371	12 278
Moins: Effet des variations des actifs non financiers	(15 168)	(28 425)	(22 007)	(15 455)	(18 847)
Actifs financiers nets à la fin de l'exercice (A)	49 481	101 065	129 319	156 235	149 666
Actifs non financiers					
Solde au début de l'exercice	1 040 085	1 055 253	1 083 678	1 105 685	1 121 140
Plus: Effet des variations des actifs non financiers	15 168	28 425	22 007	15 455	18 847
Actifs non financiers à la fin de l'exercice (B)	1 055 253	1 083 678	1 105 685	1 121 140	1 139 987
EXCÉDENT ACCUMULÉ (A + B)	1 104 734	1 184 743	1 235 004	1 277 375	1 289 653

(*) Les prévisions supplémentaires pour 2011-2012 ont été reformulées afin de refléter la présentation du budget principal pour 2012-2013. Voir la note à la page 4 de la section "Information financière" du présent document pour plus de précisions.

GOUVERNEMENT DU YUKON
PLAN D'IMMOBILISATIONS PLURIANNUEL
LISTE DES PROJETS[1]

Le Plan d'immobilisations pluriannuel présente les priorités en matière d'immobilisations ainsi que les dépenses connexes pour les quatre prochaines années (c.-à-d. pour l'exercice en cours et les trois exercices suivants). Bien qu'il puisse faire l'objet d'une révision annuelle, le Plan donne un aperçu général des priorités du gouvernement du Yukon pour l'avenir au chapitre des dépenses en immobilisations. En tant que document cadre, le Plan d'immobilisations pluriannuel fait ressortir le niveau de dépenses en immobilisations que vise le gouvernement et qu'il est en mesure de maintenir pendant plusieurs années.

Les priorités établies couvrent une période de trois ans, et les dépenses en immobilisations nettes correspondantes sont indiquées pour chacun des exercices visés. Grâce au processus actuel de planification des immobilisations, le gouvernement pourra mettre à jour le Plan d'immobilisations pluriannuel si les priorités changent ou si de nouvelles priorités surgissent, et compte tenu de l'évolution des marchés, de la capacité des différents secteurs d'activité, des urgences et d'autres facteurs pouvant obliger le gouvernement à réviser son plan relatif aux dépenses en immobilisations.

Les notes qui suivent renvoient au Plan d'immobilisations pluriannuel ci-joint.

(1) Les projets doivent être approuvés par les autorités compétentes avant d'être mis en œuvre. Les projets qui ont été approuvés ou qui doivent être soumis à l'approbation du Conseil de gestion sont compris dans la liste.

(2) Projets dont la mise en œuvre a été approuvée par le Conseil de gestion :

Infrastructures municipales, eau, égouts et routes

- Protection de la tête de puits – Burwash : 1 450 000 $
- Amélioration du réseau d'alimentation en eau – Carmacks : 4 300 000 $
- Réseau collecteur des eaux usées – Carmacks : 2 950 000 $
- Réseau d'égout et chauffage centralisé – Dawson : 34 286 500 $
- Remplacement des conduites d'eau et d'égout – Faro : 1 500 000 $
- Réservoir d'eau et système de pompage – Haines Junction : 4 630 000 $
- Élimination de l'arsenic dans l'eau potable – Haines Junction : 3 400 000 $
- Modernisation de l'infrastructure routière – Old Crow : 4 180 000 $
- Améliorations du système d'approvisionnement en eau – Old Crow : 5 365 000 $
- Bâtiment des travaux publics et système de traitement d'eau – Ross River : 6 922 000 $
- Réfection des voies de circulation – Ross River : 3 416 000 $
- Amélioration des routes et du drainage – Teslin : 1 500 000 $
- Modernisation des réseaux d'égout et d'approvisionnement en eau – Watson Lake : 3 500 000 $
- Aménagement du secteur riverain – Whitehorse : 6 541 000 $

Aménagement des terres :

- Lotissement résidentiel urbain Whistle Bend – Whitehorse (étapes 1 et 2) : 41 640 000 $
- Agrandissement du réservoir d'eau à Valley View – Whitehorse (étape 1) : 5 000 000 $
- Lotissement résidentiel rural Grizzly Valley – Whitehorse : 10 258 576 $

Immeubles et installations :

- Poste d'ambulances – Whitehorse : 7 315 000 $
- Service d'exécution des formalités d'arrestation : 4 080 000 $

(3) La portée du projet, ainsi que la date d'achèvement et le coût total ciblés doivent faire l'objet d'une autorisation de mise en œuvre par le Conseil de gestion.

(4) Le plan d'immobilisations annuel (PIA) de 2012-2013, établi dans le cadre du Plan Chantiers Canada, a été approuvé par le gouvernement fédéral. Le gouvernement du Yukon a réservé une somme de 2,85 millions de dollars dans ses crédits budgétaires pour 2012-2013 en vue de l'avancement des projets contenus dans le PIA de 2012-2013. Le Plan d'immobilisations pluriannuel fait état des prévisions des années à venir, celles-ci devant être modifiées au besoin, au fur et à mesure que les projets auront été planifiés et leur portée aura été déterminée, et dès que les plans de mise en œuvre seront prêts.

(5) (5) Le plan d'immobilisation annuel (PIA) de 2013-2014 sera élaboré et soumis au gouvernement du Canada aux fins d'approbation, conformément au Plan Chantiers Canada et aux accords de financement pertinents. Le Plan d'immobilisations pluriannuel fait état des prévisions des années à venir, celles-ci devant être modifiées au besoin, au fur et à mesure que les projets auront été planifiés et leur portée aura été déterminée, et dès que les plans de mise en œuvre seront prêts.

(6) Le Budget principal des dépenses pour l'exercice 2012-2013 prévoit une somme de 31,531 millions de dollars nets (déduction faite des sommes recouvrables) pour des projets liés aux transports (ex. routes principales et secondaires, ponts et pistes d'atterrissage). Le Plan d'immobilisations pluriannuel reflète l'augmentation des dépenses au cours des années subséquentes : 34 millions de dollars (nets) pour 2013-2014; 34 millions de dollars (nets) pour 2014-2015 et 35 millions de dollars (nets) pour 2015-2016.

(7) Les investissements de base actuels du gouvernement du Yukon dans la technologie de l'information sont coordonnés par la Direction de la technologie de l'information et des communications (TIC) du ministère de la Voirie et des Travaux publics. Les ministères sont responsables de la gestion du budget affecté aux projets et aux achats qui ont été approuvés. L'investissement ciblé pour chaque année du Plan d'immobilisation pluriannuel est de 6,5 millions (nets). Les prévisions principales pour 2012-2013 au titre des investissements de base sont de 10,87 millions de dollars (dont 3,933 millions de dollars sont recouvrables, soit un total net de 6,937 $ millions de dollars).

Outre ces investissements, le gouvernement du Yukon affecte des sommes considérables à la mise à niveau des systèmes informatiques dans les écoles du Yukon. Le Budget principal des dépenses (ministère de l'Éducation) pour l'exercice 2012-2013 fait état d'un investissement de 1,064 millions de dollars dans la technologie de l'information en milieu scolaire. (Cette somme figure à la rubrique « Autres projets d'immobilisations ».)

(8) Les investissements de base actuels du gouvernement du Yukon dans le programme d'entretien des bâtiments sont coordonnés par la Division de la gestion des immeubles du ministère de la Voirie et des Travaux publics. Les ministères sont responsables de la gestion du budget des projets qui ont été approuvés.

GOUVERNEMENT DU YUKON
PLAN D'IMMOBILISATIONS PLURIANNUEL
LISTE DES PROJETS[1]

(en milliers de dollars)		Prochains exercices		
	2012-2013	2013-2014	2014-2015	2015-2016
Promoteur / Projet	Budget principal	Plan	Plan	Plan
Services aux collectivités				
Plan Chantiers Canada				
Burwash				
Travaux d'amélioration : Grave Road et Sedata Road[3]	100	850	450	0
Protection de la tête de puits[2]	1 375	700	0	0
Carcross				
Modernisation du système d'approvisionnement en eau[2]	2 107	0	0	0
Carmacks				
Réseau collecteur des eaux usées[2]	754	0	0	0
Dawson				
Réseau d'égout et chauffage centralisé[2]	10 779	6 500	0	0
Étude sur l'eau	75	0	0	0
Modernisation du système d'alimentation en eau (Rock Creek)[3]	900	602	0	0
Destruction Bay				
Réparation du réseau de collecte sanitaire	200	0	0	0
Faro				
Remplacement des conduites d'eau et d'égout[2][3]	1 020	1 000	0	0
Haines Junction				
Réservoir d'eau et système de pompage[2]	4 430	0	0	0
Élimination de l'arsenic dans l'eau potable[2]	1 185	0	0	0
Mayo				
Modernisation du système d'alimentation en eau[3]	2 813	2 000	0	0
Nouveau puits et système de traitement de l'eau	334	0	0	0
Old Crow				
Mise à niveau de l'infrastructure routière[2]	32	0	0	0
Modernisation des installations de traitement des déchets solides[2]	900	0	0	0
Améliorations au système d'approvisionnement en eau[2]	3 865	0	0	0
Pelly Crossing				
Atelier de travaux publics (Selkirk)	825	0	0	0
Ross River				
Bâtiment des travaux publics et modernisation du système d'approvisionnement en eau[2]	2 956	0	0	0
Réfection des voies de circulation[3]	1 000	0	0	0
Tagish				
Site de remplissage (lotissement Taku)	750	0	0	0
Teslin				
Amélioration des routes et du drainage[2]	1 276	0	0	0
Système d'élimination de l'arsenic[3]	1 100	0	0	0
Amélioration du système d'approvisionnement en eau[3]	400	1 000	0	0
Watson Lake				
Modernisation des réseaux d'égout et d'alimentation en eau[2]	2 419	500	0	0

GOUVERNEMENT DU YUKON
PLAN D'IMMOBILISATIONS PLURIANNUEL
LISTE DES PROJETS[1]

(en milliers de dollars)		Prochains exercices		
	2012-2013	2013-2014	2014-2015	2015-2016
Promoteur / Projet	Budget principal	Plan	Plan	Plan
Services aux collectivités (suite)				
Plan Chantiers Canada (suite)				
Whitehorse (et environs)				
Modernisation des réseaux d'égout et d'alimentation en eau (Marwell)	6 000	0	0	0
Revêtement bitumineux	900	0	0	0
Usine d'épuration des eaux (Deep Creek)[3]	300	1 605	0	0
Approvisionnement en eau (Mendenhall)[3]	300	1 481	0	0
Ensemble du territoire				
Modernisation des systèmes d'élimination de l'arsenic	1 364	0	0	0
Installations de recyclage et de tri	561	0	0	0
Aménagement de stations de transfert dans tout le Yukon	892	0	0	0
Proposition dans le cadre du plan annuel d'immobilisations 2012-2013 [4]	2 850	10 325	8 325	0
Estimation des besoins futurs dans le cadre du plan annuel d'immobilisations 2013-2014[5]	0	3 405	0	0
Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique (FCIS)				
Secteur riverain de Whitehorse[2]	3 010	0	0	0
Développement des collectivités et des infrastructures				
Aménagement des terres [2][3]	34 984	42 675	47 655	35 350
Puits individuels	600	600	600	600
Électrification des régions rurales	600	600	600	600
Autres projets				
Poste d'ambulance de Whitehorse [2]	5 898	0	0	0
Boulevard Hamilton	250	370	0	0
Caserne de pompiers de Beaver Creek[3]	300	2 915	0	0
Centre récréatif de Dawson	500	2 485	0	0
Centre récréatif de Ross River[3]	7 000	0	0	0
Voirie et Travaux publics				
Routes principales				
Construction de routes	19 050	17 900	22 200	21 000
Remise en état des routes	16 440	11 430	10 630	10 230
Ponts	7 410	6 860	9 860	8 870
Autres routes				
Remise en état des routes	5 150	3 900	2 505	950
Ponts	150	200	0	0
Aéroports				
Aéroports régionaux	1 820	2 370	1 050	5 030
Aéroport de Whitehorse				
- Améliorations : aérogare, terrain et pistes	1 875	2 370	4 135	150
- Prolongement du réseau d'aqueduc et d'égout	3 321	4 085	0	0

GOUVERNEMENT DU YUKON
PLAN D'IMMOBILISATIONS PLURIANNUEL
LISTE DES PROJETS[1]

(en milliers de dollars)		Prochains exercices		
	2012-2013	2013-2014	2014-2015	2015-2016
Promoteur / Projet	Budget principal	Plan	Plan	Plan
Éducation				
Remplacement de l'École secondaire F.-H.-Collins[3]	1 293	19 770	22 150	7 720
Planification stratégique - nouvelle école[3]	250	un dollar	un dollar	un dollar
Environnement				
Bureau d'agents de conservation de Watson Lake[3]	137	1 314	0	0
Santé et Affaires sociales				
Remplacement du Pavillon McDonald[3]	653	6 262	0	0
Remplacement de l'édifice Sarah-Steele[3]	60	un dollar	un dollar	un dollar
Achat d'équipement d'IRM	0	2 000	0	0
Justice				
Service d'exécution des formalités d'arrestation[2]	2 385	0	0	0
Tourisme et Culture				
Agrandissement de l'entrepôt à température contrôlée [3]	291	2 655	0	0
Direction de la condition féminine				
Kaushee's Place - Projet d'hébergement de deuxième étape	3 000	500	0	0
Société d'habitation du Yukon				
Options for Independence	2 950	0	0	0
Projets gérés par les ministères (investissements de base actuels)				
Technologie de l'information-Équipement et systèmes[7]	10 870	6 500	6 500	6 500
Programme d'entretien des bâtiments[8]	12 568	12 500	12 500	12 500
Total partiel - Projets du Plan d'immobilisations pluriannuel (en chiffres bruts)	197 577	180 229	149 160	109 500
Moins : Recouvrements	(69 147)	(35 676)	(24 182)	(12 500)
Total - Projets du Plan d'immobilisations pluriannuel (en chiffres nets)	128 430	144 553	124 978	97 000
Autres projets d'immobilisations (en chiffres nets)	33 000	45 447	60 022	88 000
Total - Plan d'immobilisations	**161 430**	**190 000**	**185 000**	**185 000**

INFORMATION FINANCIÈRE

2012-13

Page réservée

TABLE DES MATIÈRES

INFORMATION FINANCIÈRE 2012-13	PAGE
SOMMAIRES FINANCIERS	
Consolidée	
Budget consolidé de l'entité comptable du gouvernement	6
Non consolidée	
Sommaire financier	11
Sommaire des recettes	12
Sommaire des dépenses	13
Sommaire des recettes budgétaires selon la source	14
Recettes fiscales et générales selon la source, 2012-2013 (tableau)	16
Principaux taux d'imposition territoriaux et provinciaux	18
Total des dépenses par ministère/organisme	20
Dépenses en immobilisations et F & E par ministère Budget 2012-13 (tableau)	21
Fonctionnement et entretien – Résumé des dépenses par ministère/organisme	22
Immobilisations – Résumé des dépenses par ministère/organisme	23
Budget principal des dépenses – Comparaison année après année	24
Dépenses en immobilisations et F & E – Gouvernement du Yukon, de 2008-2009 à 2012-13 (tableau)	25

Page réservée

SOMMAIRE CONSOLIDÉ

GOUVERNEMENT DU YUKON
BUDGET CONSOLIDÉ DE L' ENTITÉ COMPTABLE DU GOUVERNEMENT [1]
(en milliers de dollars)

		À titre comparatif [2]		
	2012-2013 ESTIMATION	2011-2012 PRÉVISIONS	2011-2012 ESTIMATIONS	2010-2011 MONTANT RÉEL
Recettes selon la source				
Gouvernement du Canada	**963 673**	885 178	887 510	855 224
Recettes fiscales et générales	**136 990**	135 746	124 428	120 195
Recettes provenant d'investissements dans l'entreprise publique [3]	**9 629**	9 014	8 912	13 729
Accord de financement et de prestation de services avec des tiers	**50 828**	52 060	47 282	36 549
	1 161 120	1 081 998	1 068 132	1 025 697
Dépenses par secteur				
Santé et services sociaux	**302 280**	289 388	281 223	275 703
Collectivités et transports	**259 532**	257 565	223 447	212 272
Éducation	**175 088**	173 644	167 306	163 857
Gouvernement (général)	**127 092**	132 705	131 797	128 514
Ressources naturelles	**119 864**	97 639	93 070	100 269
Justice	**63 189**	60 514	57 398	54 573
Commerce, tourisme et culture	**42 676**	45 226	39 930	41 154
Intérêts sur prêts	**1 700**	1 385	1 880	1 178
Ajustements [4]	**(7 206)**	(16 668)	(2 127)	0
	1 084 215	1 041 398	993 924	977 520
Recouvrement de dépenses d'exercices antérieurs	**0**	0	0	986
Excédent annuel	**76 905**	40 600	74 208	49 163
Excédent accumulé, fin d'exercice	**1 456 872**	1 379 967	1 213 393	1 339 367
Ressources financières nettes, fin d'exercice	**157 973**	150 918	155 800	166 911

(1) Comprend les ministères du gouvernement du Yukon, le Collège du Yukon, la Société de développement du Yukon, la Société d'habitation du Yukon, la Régie des hôpitaux du Yukon et la Société des alcools du Yukon.

(2) Les prévisions et l'estimation pour 2011-2012, ainsi que les données réelles pour 2010-2011 ont été reformulées afin de refléter la présentation de l'estimation pour 2012-2013.

(3) Comprend la Société de développement du Yukon et la Société des alcools du Yukon.

(4) Ajustements aux estimations – reports estimés des années antérieures.
Ajustements aux prévisions - fonds inutilisés estimés et autres ajustements.

GOUVERNEMENT DU YUKON
BUDGET CONSOLIDÉ DE L' ENTITÉ COMPTABLE DU GOUVERNEMENT
BUDGET PRINCIPAL DES DÉPENSES 2012-2013
(en milliers de dollars)

	Ministères	Autres organismes[5]	Ajustements et éliminations[6]	2012-2013 Estimations consolidées
Recettes selon la source				
Gouvernement du Canada	957 213	6 460	0	**963 673**
Subventions du gouvernement du Yukon	0	75 132	(75 132)	**0**
Recettes fiscales et générales	138 078	8 541	(9 629)	**136 990**
Recettes provenant d'investissements dans l'entreprise publique[7]	0	0	9 629	**9 629**
Accord de financement et de prestation de services avec des tiers	32 850	17 978	0	**50 828**
	1 128 141	108 111	(75 132)	**1 161 120**
Dépenses par secteur				
Santé et services sociaux	288 371	56 295	(42 386)	**302 280**
Collectivités et transports	242 447	22 452	(5 367)	**259 532**
Éducation	149 967	30 768	(5 647)	**175 088**
Gouvernement (général)	155 338	0	(28 246)	**127 092**
Ressources naturelles	118 203	0	1 661	**119 864**
Justice	62 322	0	867	**63 189**
Commerce, tourisme et culture	40 665	0	2 011	**42 676**
Intérêts sur prêts	0	1 700	0	**1 700**
Modifications aux fonds affectés	(1 975)	0	1 975	**0**
Ajustements	(7 206)	0	0	**(7 206)**
	1 048 132	111 215	(75 132)	**1 084 215**
Excédent de l'exercice	80 009	(3 104)	0	**76 905**

(5) Comprend le Collège du Yukon, la Régie des hôpitaux du Yukon et la Société d'habitation du Yukon. Les budgets de ces organismes sont établis en fonction des renseignements disponibles au moment de la préparation du Budget principal des dépenses.

(6) Modifications apportées en vue de retirer les recettes et les dépenses interentreprises des estimations consolidées ou de réaffecter des sommes visant diverses dépenses centralisées selon les fonctions appropriées.

(7) Comprend la Société de développement et la Société des alcools du Yukon.

Page réservée

SOMMAIRES NON CONSOLIDÉS

Retraitement de l'information financière

À compter de l'exercice financier 2012-2013, le gouvernement est tenu d'adopter les nouvelles normes comptables établies par le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public, qui régissent les transferts gouvernementaux et les recettes fiscales. Les modifications comptables ont été appliquées rétroactivement et tous les montants annuels comparatifs présentés dans ce document ont fait l'objet d'un retraitement.

En résumé, ces modifications comptables ont eu comme effet principal d'augmenter l'excédent accumulé au début de l'exercice 2010-2011 de 530 217 000 $. Les données retraitées énumérées ci-après n'ont pas fait l'objet d'une vérification et sont présentées seulement à des fins de comparaison avec les données présentées dans le Budget principal des dépenses de 2012-2013.

Excédent accumulé :

Excédent accumulé au début de l'exercice 2010-2011 (tel que rapporté précédemment)	521 572 000 $
Retraitements :	
Plus :	
Solde non amorti des contributions immobilières reportées au 31 mars 2010	531 942 000 $
Moins :	
Subventions prépayées et transferts gouvernementaux au 31 mars 2010	(1 725 000 $)
Excédent accumulé au début de l'exercice 2010-2011 (retraité)	1 051 789 000 $

SOMMAIRE FINANCIER
(en milliers de dollars)

		À titre comparatif		
	2012-2013 ESTIMATION	2011-2012 PRÉVISION	2011-2012 ESTIMATION	2010-2011 MONTANT RÉEL
Calcul de l'excédent (du déficit)				
Recettes	**1 128 141**	1 042 830	1 033 493	970 721
Dépenses	**(1 048 132)**	(1 005 022)	(962 145)	(955 584)
Excédent de l'exercice	**80 009**	37 808	71 348	15 137
Excédent accumulé, début de l'exercice [1]	**1 104 734**	1 066 926	1 057 321	1 051 789
Excédent accumulé, fin de l'exercice	**1 184 743**	1 104 734	1 128 669	1 066 926
Calcul des actifs financiers nets				
Actifs financiers nets, début de l'exercice	**49 481**	26 841	16 444	65 742
Excédent (déficit) de l'exercice	**80 009**	37 808	71 348	15 137
Effet des variations des imm. corp.	**(28 425)**	(15 168)	(45 456)	(54 038)
Actifs financiers nets, fin de l'exercice	**101 065**	49 481	42 336	26 841

[1] Les prévision et l'estimation pour 2011-2012 ainsi que les données réelles pour 2010-2011 ont été reformulées afin de refléter la présentation de l'estimation pour 2012-2013.

SOMMAIRE DES RECETTES
($000s)

	2012-2013 ESTIMATION	*À titre comparatif* 2011-2012 PRÉVISION	2011-2012 ESTIMATION	2010-2011 MONTANT RÉEL
TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL				
Subvention du gouvernement du Canada	**767 159**	704 686	704 686	653 142
Transfert canadien - santé	**29 670**	27 383	28 611	25 671
Transfert canadien - programmes sociaux	**11 938**	11 559	11 678	11 347
Transfert - réduction des temps d'attente	**252**	252	254	254
	809 019	743 880	745 229	690 414
RECOUVREMENTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL				
Fonctionnement et entretien	**97 360**	73 487	69 691	76 984
Immobilisations	**50 834**	54 381	60 606	52 052
	148 194	127 868	130 297	129 036
RECOUVREMENTS DE TIERS				
Fonctionnement et entretien	**13 495**	13 444	12 710	12 967
Immobilisations	**19 355**	21 242	20 104	14 837
	32 850	34 686	32 814	27 804
RECETTES FISCALES ET GÉNÉRALES				
Recettes fiscales	**111 689**	109 640	101 054	91 227
Autres recettes	**26 389**	26 756	24 099	32 240
	138 078	136 396	125 153	123 467
RECETTES TOTALES [1]	**1 128 141**	1 042 830	1 033 493	970 721

(1) Les prévision et l'estimation pour 2011-2012 ainsi que les données réelles pour 2010-2011 ont été reformulées afin de refléter la présentation de l'estimation pour 2012-2013.

SOMMAIRE DES DÉPENSES
RÉCONCILIATION DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES PAR MINISTÈRE/ORGANISME
(en milliers de dollars)

MINISTÈRE / ORGANISME	2012-2013 ESTIMATION	*À titre comparatif* 2011-2012 PRÉVISION	2011-2012 ESTIMATION	2010-2011 MONTANT RÉEL
Assemblée législative du Yukon	6 211	5 947	5 947	5 432
Bureau des élections	451	1 013	1 013	452
Bureau de l'ombudsman	672	564	566	523
Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	477	466	466	433
Conseil exécutif	23 572	23 176	23 478	21 860
Services aux collectivités	187 242	177 261	186 312	120 305
Développement économique	15 740	18 092	15 776	16 620
Éducation	145 815	149 699	145 388	144 560
Énergie, Mines et Ressources	87 902	63 122	61 988	69 489
Environnement	30 798	31 537	31 000	30 536
Finances	7 908	7 593	7 590	7 044
Santé et Affaires sociales	286 777	272 011	267 094	264 598
Voirie et Travaux publics	187 868	187 899	177 145	184 896
Justice	62 851	74 684	65 227	80 144
Commission de la fonction publique	38 717	37 919	37 894	36 222
Tourisme et Culture	24 690	25 357	22 380	23 819
Direction de la condition féminine	4 805	2 874	1 777	1 645
Société de développement du Yukon	5 725	4 313	3 000	3 500
Société d'habitation du Yukon	33 542	42 476	37 478	56 313
Société des alcools du Yukon	one dollar	one dollar	one dollar	0
Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000	5 000	5 000	0
Total des sommes affectées [1]	1 156 763	1 131 003	1 096 519	1 068 391
Immobilisations corporelles (net)	(34 370)	(26 254)	(50 473)	(50 989)
Aménagement des terres	(34 684)	(41 321)	(41 921)	(12 846)
Programmes de prêt	(17 700)	(17 796)	(15 850)	(9 058)
Autres ajustements (net)	(21 877)	(40 610)	(26 130)	(39 914)
Total des dépenses [1]	1 048 132	1 005 022	962 145	955 584

(1) Les prévision et l'estimation pour 2011-2012 ainsi que les données réelles pour 2010-2011 ont été reformulées afin de refléter la présentation de l'estimation pour 2012-2013.

SOMMAIRE DES RECETTES BUDGÉTAIRES SELON LA SOURCE
(en milliers de dollars)

SOURCE	2012-2013 ESTIMATION		*À titre comparatif* 2011-2012 PRÉVISION		2011-2012 ESTIMATION		2010-2011 MONTANT RÉEL	
	$	%	$	%	$	%	$	%
TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL								
Transfert canadien - santé	29 670	2.6	27 383	2.6	28 611	2.8	25 671	2.6
Transfert canadien - programmes	11 938	1.1	11 559	1.1	11 678	1.1	11 347	1.2
Autres transferts	252	0.0	252	0.0	254	0.0	254	0.0
Subvention du gouvernement du Canada	767 159	68.0	704 686	67.6	704 686	68.2	653 142	67.3
Total partiel - transferts du gouv. féd.	809 019	71.7	743 880	71.3	745 229	72.1	690 414	71.1
RECOUVREMENTS								
Gouvernement du Canada								
Sites miniers de type II	49 985	4.4	26 483	2.5	25 217	2.4	29 893	3.1
Aide sociale à l'enfance	7 557	0.7	7 446	0.7	7 557	0.7	7 825	0.8
Entente - Développement du marché du travail	4 865	0.4	4 916	0.5	4 916	0.5	5 267	0.5
Mise en œuvre des revendications territoriales	3 169	0.3	2 786	0.3	3 011	0.3	2 487	0.3
Programmes de français	2 243	0.2	2 243	0.2	2 233	0.2	2 225	0.2
Services en français	1 750	0.2	1 750	0.2	1 750	0.2	1 745	0.2
Jeunes contrevenants	1 302	0.1	1 405	0.1	1 302	0.1	1 346	0.1
Convention définitive des Inuvialuit	985	0.1	1 142	0.1	985	0.1	828	0.1
Aide juridique	934	0.1	934	0.1	934	0.1	934	0.1
Programmes d'infrastructure								
Fonds Chantiers Canada	47 415	4.2	38 144	3.7	45 486	4.4	19 416	2.0
Initiative logement abordable	0	0.0	0	0.0	0	0.0	423	0.0
Autres programmes d'infrastructure	1 566	0.1	8 123	0.8	6 412	0.6	18 634	1.9
Autres	26 423	2.3	32 496	3.1	30 494	3.0	38 013	3.9
	148 194	13.1	127 868	12.3	130 297	12.6	129 036	13.3
Recouvrements de tiers								
Route de l'Alaska (projet Shakwak)	15 000	1.3	19 724	1.9	17 300	1.7	10 397	1.1
Programmes de français	224	0.0	224	0.0	224	0.0	267	0.0
Coûts des soins de santé	3 594	0.3	3 594	0.3	3 594	0.3	4 123	0.4
Inforoute Santé du Canada	3 800	0.3	993	0.1	2 279	0.2	1 996	0.2
Aéroports	1 623	0.1	1 606	0.2	1 597	0.2	1 649	0.2
Autres	8 609	0.8	8 545	0.8	7 820	0.8	9 372	1.0
	32 850	2.9	34 686	3.3	32 814	3.2	27 804	2.9
Total partiel - recouvrements	181 044	16.0	162 554	15.6	163 111	15.8	156 840	16.2

SOMMAIRE DES RECETTES BUDGÉTAIRES SELON LA SOURCE (suite)
(en milliers de dollars)

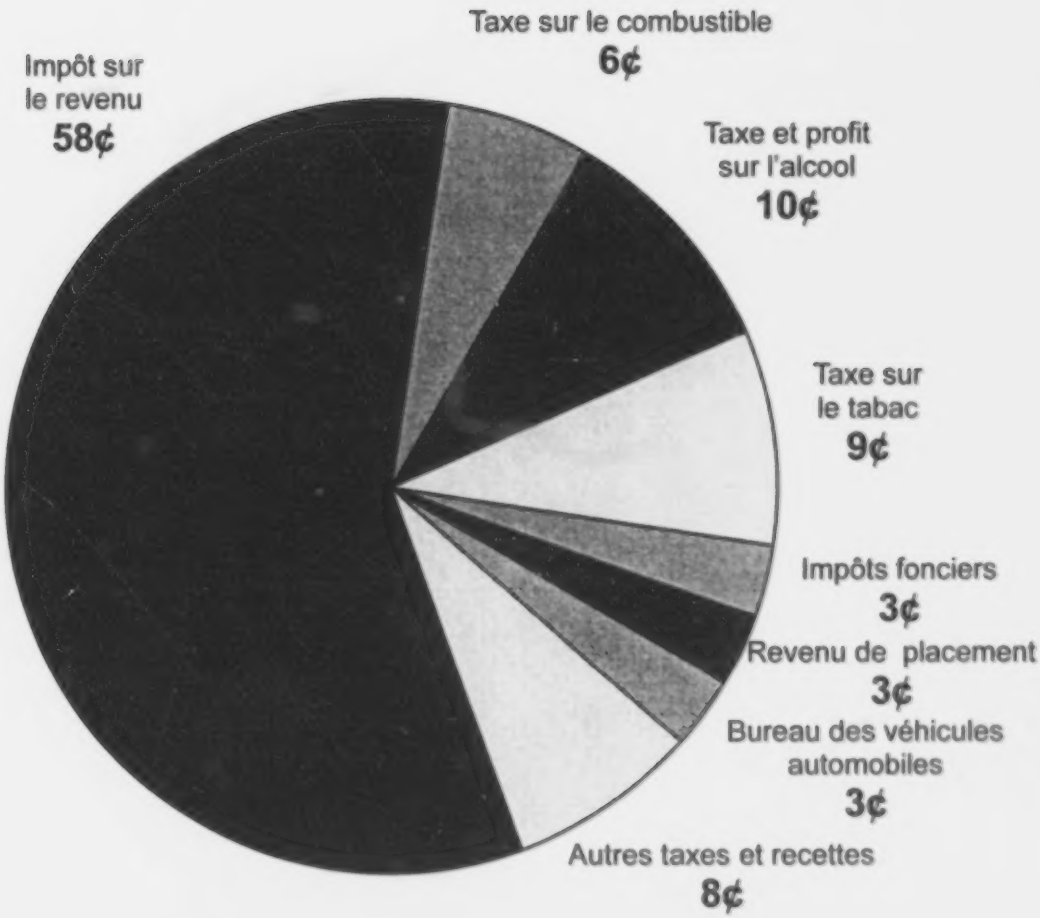
SOURCE	2012-2013 ESTIMATION		*À titre comparatif* 2011-2012 PRÉVISION		2011-2012 ESTIMATION		2010-2011 MONTANT RÉEL	
	$	%	$	%	$	%	$	%
RECETTES FISCALES ET GÉNÉRALES								
Recettes Fiscales								
Impôt sur le revenu des particuliers	60 602	5.4	60 779	5.8	59 707	5.8	52 793	5.4
Impôt des sociétés	20 702	1.8	19 134	1.8	13 761	1.3	9 028	0.9
Impôts fonciers	3 862	0.3	3 862	0.4	3 700	0.4	3 485	0.4
Subvention tenant lieu d'impôt	150	0.0	150	0.0	150	0.0	155	0.0
Taxe sur le combustible - diesel	4 458	0.4	4 238	0.4	3 480	0.3	4 071	0.4
Taxe sur le combustible - autre	4 351	0.4	4 254	0.4	3 599	0.3	4 278	0.4
Impôt sur les primes d'assurance	2 337	0.2	2 232	0.2	2 037	0.2	2 153	0.2
Taxe sur le tabac	11 083	1.0	11 007	1.1	10 682	1.0	11 436	1.2
Taxe sur l'alcool	4 144	0.4	3 984	0.4	3 938	0.4	3 828	0.4
	111 689	9.9	109 640	10.5	101 054	9.8	91 227	9.4
Autres Recettes								
Profit sur l'alcool	9 629	0.9	9 014	0.9	8 912	0.9	8 631	0.9
Revenu de placement et autres intérêts	4 044	0.4	4 277	0.4	4 007	0.4	3 547	0.4
Permis, droits et enregistrements								
Véhicules automobiles	3 591	0.3	3 591	0.3	3 591	0.3	4 881	0.5
Permis d'entreprise et autorisations	2 467	0.2	2 467	0.2	2 467	0.2	3 549	0.4
Terres, mines et forêts	2 661	0.2	3 511	0.3	1 311	0.1	4 164	0.4
Chasse, pêche et pourvoiries	616	0.1	616	0.1	616	0.1	664	0.1
Sécurité des bâtiments	290	0.0	290	0.0	290	0.0	724	0.1
Permis de camping	306	0.0	306	0.0	306	0.0	326	0.0
Titres de biens-fonds	240	0.0	240	0.0	240	0.0	310	0.0
Autres	364	0.0	364	0.0	326	0.0	459	0.0
Ressources pétrolières et gazières	265	0.0	165	0.0	115	0.0	239	0.0
Baux fonciers et redevances de l'exploitation minière	187	0.0	187	0.0	187	0.0	292	0.0
Amendes	408	0.0	408	0.0	408	0.0	664	0.1
Bénéfice sur la vente de parcelles	200	0.0	150	0.0	150	0.0	2 500	0.3
Transport aérien	944	0.1	988	0.1	991	0.1	1 000	0.1
Divers	177	0.0	182	0.0	182	0.0	290	0.0
	26 389	2.3	26 756	2.6	24 099	2.3	32 240	3.3
Total partiel - recettes fiscales et générales	138 078	12.2	136 396	13.1	125 153	12.1	123 467	12.7
RECETTES BUDGÉTAIRES TOTALES [1] **(Total des transferts du gouvernement fédéral, des recouvrements et des recettes fiscales et générales)**	1 128 141	100.0	1 042 830	100.0	1 033 493	100.0	970 721	100.0

(1) Les prévision et l'estimation pour 2011-2012 ainsi que les données réelles pour 2010-2011 ont été reformulées afin de refléter la présentation de l'estimation pour 2012-2013.

GOUVERNEMENT DU YUKON

RECETTES FISCALES ET GÉNÉRALES SELON LA SOURCE

2012-13



Nota : Représente la portion de chaque dollar du revenu local, selon la source.

Page réservée

PRINCIPAUX TAUX D'IMPOSITION TERRITORIAUX ET PROVINCIAUX
Février 2012 [1]

	IMP. SUR LE REV. DES PARTICULIERS			IMPÔT SUR LES SOCIÉTÉS			TAXES DE CONSOMMATION			
	TAUX DE BASE %	TRANCHE D'IMPOSITION (Impôt sur le rev.) [2]	SURTAXE SUR LES REVENUS ÉLEVÉS % [3]	TAUX GÉNÉRAL %	PETITE ENTREPRISE %	FABRICATION ET TRANSFORMATION %	VENTE AU DÉTAIL % [4]	TAXE SUR LE TABAC ¢/25 cigs	ESSENCE SANS PLOMB ¢/litre	DIESEL ¢/litre
Terre-Neuve	7,70	≤ $32 893	–	14,00	4,00	5,00	8,0	475,00	16,5	16,5
	12,50	$32 894 - 65 785								
	13,30	> $65 785								
Île-du-Prince-Édouard [5]	9,80	< $31 984	10,00	16,00	1,00	16,00	10,0	635,00	15,8	20,2
	13,80	$31 985 - 63 969								
	16,70	> $63 969								
Nouveau-Brunswick [6]	9,10	≤ $38 190	–	10,00	4,50	10,00	8,0	425,00	13,6	19,2
	12,10	$38 191 - 76 379								
	12,40	$76 380 - 124 178								
	14,30	>$124 178								
Nouvelle-Écosse [7]	8,79	< $29 590	–	16,00	4,00	16,00	10,0	538,00	15,5	15,4
	14,95	$29 591 - 59 180								
	16,67	$59 181 - 93 000								
	17,50	$93 001 - 150 000								
	21,00	>$150 000								
Québec [8]	16,00	< $40 100	–	11,90	8,00	11,90	9,5	272,50	17,2	18,2
	20,00	$40 101 - 80 200								
	24,00	> $80 200								
Ontario [9]	5,05	≤ $39 020	20,0/36,0	11,50	4,50	10,00	8,0	308,75	14,7	14,3
	9,15	$39 021 - 78 043								
	11,16	> $78 043								
Manitoba [10]	10,80	≤ $31 000	–	12,00	–	12,00	7,0	562,50	11,5	11,5
	12,75	$31 001 - 67 000								
	17,40	> $67 000								
Saskatchewan [11]	11,00	≤ $42 065	–	12,00	2,00	10,00	5,0	525,00	15,0	15,0
	13,00	$42 066 - 120 185								
	15,00	> $120 185								
Alberta	10,00	Toutes	–	10,00	3,00	10,00	–	500,00	9,0	9,0
Colombie-Britannique [12]	5,06	≤ $37 013	–	10,00	2,50	10,00	7,0	462,50	20,06	21,39
	7,70	$37 014 - 74 027								
	10,50	$74 028 - 84 992								
	12,29	$84 993 - 103 205								
	14,70	> $103 205								
Territoires du Nord-Ouest [13]	5,90	≤ $38 679	–	11,50	4,00	11,50	–	715,00	10,7/6,4	9,1
	8,60	$38 680 - 77 359								
	12,20	$77 360 - 125 771								
	14,05	>$125 771								
Nunavut [14]	4,00	≤ $40 721	–	12,00	4,00	12,00	–	625,00	10,7/6,4	9,1
	7,00	$40 722 - 81 441								
	9,00	$81 442 - 132 406								
	11,50	>$132 406								
Yukon	7,04	≤ $42 707	5,00	15,00	4,00	2,50	–	525,00	6,2	7,2
	9,68	$42 708 - 85 413								
	11,44	$85 414 - 132 406								
	12,76	>$132 406								

PRINCIPAUX TAUX D'IMPOSITION TERRITORIAUX ET PROVINCIAUX
Février 2012 (1)

Notes relatives au tableau :

(1) Il est possible que les taux aient changé depuis la collecte des données (février 2012). Pour connaître les taux en vigueur ou les modifications de taux à venir, s'adresser au ministère des Finances de chaque province ou territoire.

(2) Les tranches d'imposition sont indexées en fonction de l'indice des prix à la consommation à Terre-Neuve, au Nouveau-Brunswick, en Saskatchewan, dans les Territoires du Nord-Ouest, au Nunavut et au Yukon.

(3) Les provinces et territoires énumérés ci-après perçoivent une surcharge sur l'impôt sur le revenu des particuliers : Île-du-Prince-Édouard, 10 % de l'impôt provincial à payer supérieur à 12 500 $; Ontario, 20 % de l'impôt provincial à payer supérieur à 4 213 $ et 36 % de l'impôt provincial à payer supérieur à 5 392 $; Yukon, 5 % de l'impôt territorial à payer supérieur à 6 000 $.

(4) Il s'agit de la portion provinciale de la TVH (taxe de vente harmonisée) de Terre-Neuve, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse. La TVH est entrée en vigueur le 1er juillet 2010 dans les provinces de la Colombie-Britannique et de l'Ontario. À l'issue d'un référendum qui a eu lieu en juillet 2011, la province de la Colombie-Britannique a choisi de réinstaurer la taxe provinciale. La taxe de vente harmonisée sera abolie au plus tard le 31 mars 2013.

(5) Île-du-Prince-Édouard - La taxe sur l'essence et l'essence diesel comprend une taxe de 10,7 % sur le prix de gros estimatif (jusqu'à concurrence de 8,7 ¢ le litre). Le taux uniformisé est de 11,5 ¢ le litre pour le diesel et de 7,1 ¢ le litre pour l'essence, auquel s'ajoute un taux ad valorem de 10,7 %. Le taux de taxation est révisé le 1er jour de chaque mois. Le taux indiqué ci-dessus est celui en vigueur en février 2012.

(6) Nouveau-Brunswick - le taux d'imposition des petites entreprises (auparavant de 4,5 %) a diminué depuis le 1er janvier 2012. Le taux général d'imposition des sociétés (auparavant de 11 %) a été abaissé le 1er juillet 2011. Depuis le 23 mars 2011, le taux de la taxe sur les produits du tabac est passé de 11,75 ¢ à 17 ¢ par cigarette et les taux de la taxe sur l'essence et de la taxe sur le carburant diesel (auparavant de 10,7 ¢ et 16,9 ¢ le litre respectivement) ont aussi augmenté. La portion provinciale de la TVH (taxe de vente harmonisée) a été abaissée à 10 %.

(7) Nouvelle-Écosse - Le taux d'imposition des petites entreprises (auparavant de 4,5 %) a été abaissé le 1er janvier 2012. Aucune majoration du taux d'imposition n'est en vigueur actuellement, toutefois, si la province de la Nouvelle-Écosse présente un excédent budgétaire en 2012-2013, la tranche d'imposition de 150 000 $ et le taux d'imposition de 21 % seront éliminés et la majoration de 10 % du taux d'imposition sur le revenu excédant 10 000 $ (au provincial) sera réinstaurée.

(8) Québec - La taxe de vente au détail (auparavant de 8,5 %) et la taxe sur les produits (auparavant de 10,6 ¢ par cigarette) ont augmenté le 1er janvier 2012. La taxe sur l'essence et la taxe sur l'essence diesel subiront une hausse de 1 ¢/ litre le 1er avril de chaque année jusqu'en 2013. La taxe sur l'essence comprend une taxe sur les émissions carboniques de 0,8 ¢/ litre; la taxe sur l'essence diesel comprend une taxe sur les émissions carboniques de 0,9 ¢/litre.

(9) Ontario - Le taux général d'imposition des sociétés (auparavant de 12 %) a été abaissé le 1er juillet 2011 et passera à 11 % le 1er juillet 2012, puis à 10 % le 1er juillet 2013.

(10) Manitoba - Le 1er décembre 2010, on a éliminé l'impôt sur le revenu des petites entreprises.

(11) Saskatchewan - Le taux d'imposition des petites entreprises (auparavant de 4,5 %) a diminué le 1er juillet 2011.

(12) Colombie-Britannique - Le taux de la taxe sur l'essence s'applique au transport sur les routes et comprend une taxe sur les émissions carboniques de 5,56 ¢/litre sur l'essence régulière et de 6,39 ¢/litre sur l'essence diesel. Les taux indiqués n'incluent pas la taxe régionale, qui est de 9 ¢ supplémentaires le litre dans le secteur desservi par la South Coast British Columbia Transportation Authority, et de 3,5 ¢ dans le District régional de la Capitale. Le 1er juillet 2012, la taxe sur les émissions carboniques augmentera à 6,67 ¢/litre pour l'essence et à 7,67 ¢/litre pour l'essence diesel.

(13) Territoires du Nord-Ouest - Les Territoires du Nord-Ouest ont deux taux de taxe sur l'essence : 10,7 ¢/litre pour l'essence destinée au transport sur les routes et 6,4 ¢/litre pour celle destinée au transport hors routes. Le taux de 6,4 ¢ s'applique aux collectivités rurales. À compter du 1er avril 2010, des politiques ont été mises en œuvre pour faire en sorte que le taux de la taxe sur les produits du tabac augmente chaque année en fonction du taux d'inflation annuel. Le 1er avril 2011, la taxe sur les produits du tabac est passée de 27,4 ¢ à 28,6 ¢ par cigarette.

(14) Nunavut - Le même système et les mêmes taux de la taxe sur l'essence que ceux en vigueur aux T. N-O. s'appliquent. Depuis le 24 février 2012, le taux de la taxe sur les produits du tabac est passé de 21 ¢ à 25 ¢ par cigarette, soit une augmentation de 4 ¢ par cigarette.

TOTAL DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES PAR MINISTÈRE/ORGANISME
(en milliers de dollars)

MINISTÈRE/ORGANISME	2012-2013 ESTIMATION		*À titre comparatif* 2011-2012 PRÉVISION		2011-2012 ESTIMATION		2010-2011 MONTANT RÉEL	
	$	%	$	%	$	%	$	%
Assemblée législative du Yukon	6 211	0.5	5 947	0.5	5 947	0.5	5 432	0.5
Bureau des élections	451	0.0	1 013	0.1	1 013	0.1	452	0.0
Bureau de l'ombudsman	672	0.1	564	0.0	566	0.1	523	0.0
Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	477	0.0	466	0.0	466	0.0	433	0.0
Conseil exécutif	23 572	2.0	23 176	2.0	23 478	2.1	21 860	2.0
Services aux collectivités	187 242	16.2	177 261	15.7	186 312	17.0	120 305	11.3
Développement économique	15 740	1.4	18 092	1.6	15 776	1.4	16 620	1.6
Éducation	145 815	12.6	149 699	13.2	145 388	13.3	144 560	13.5
Énergie, Mines et Ressources	87 902	7.6	63 122	5.6	61 988	5.7	69 489	6.5
Environnement	30 798	2.7	31 537	2.8	31 000	2.8	30 536	2.9
Finances	7 908	0.7	7 593	0.7	7 590	0.7	7 044	0.7
Santé et Affaires sociales	286 777	24.8	272 011	24.1	267 094	24.4	264 598	24.8
Voirie et Travaux publics	187 868	16.2	187 899	16.6	177 145	16.2	184 896	17.3
Justice	62 851	5.4	74 684	6.6	65 227	5.9	80 144	7.5
Commission de la fonction publique	38 717	3.3	37 919	3.4	37 894	3.5	36 222	3.4
Tourisme et Culture	24 690	2.1	25 357	2.2	22 380	2.0	23 819	2.2
Direction de la condition féminine	4 805	0.4	2 874	0.3	1 777	0.2	1 645	0.2
Société de développement du Yukon	5 725	0.5	4 313	0.4	3 000	0.3	3 500	0.3
Société d'habitation du Yukon	33 542	2.9	42 476	3.8	37 478	3.4	56 313	5.3
Société des alcools du Yukon	un dollar	0.0	un dollar	0.0	un dollar	0.0	0	0.0
Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000	0.4	5 000	0.4	5 000	0.5	0	0.0
Total des crédits budgétaires [1]	1 156 763	100.0	1 131 003	100.0	1 096 519	100.0	1 068 391	100.0

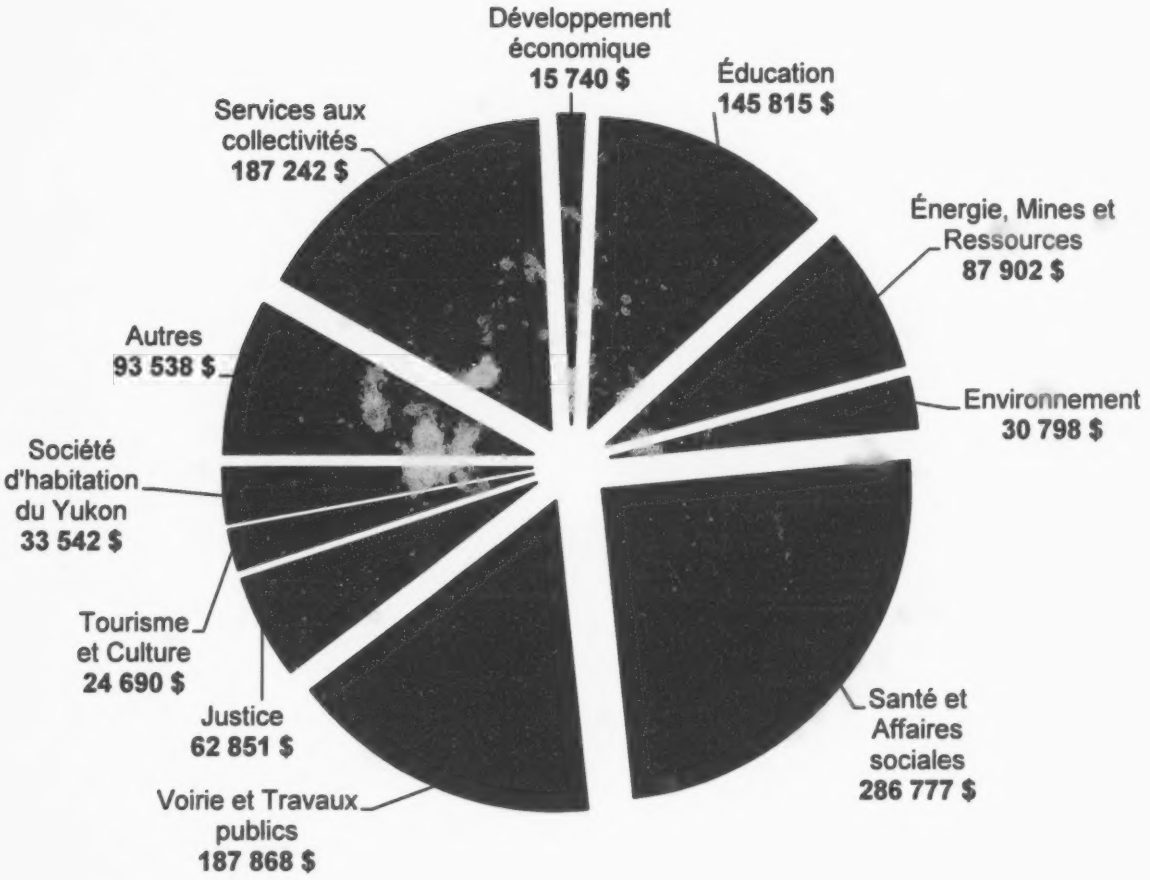
(1) Les prévision et l'estimation pour 2011-2012 ainsi que les données réelles pour 2010-2011 ont été reformulées afin de refléter la présentation de l'estimation pour 2012-2013.

GOUVERNEMENT DU YUKON

DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET F & E PAR MINISTÈRE

BUDGET 2012-2013

EN MILLIERS DE DOLLARS



Nota: Le poste « AUTRES » comprend l'Assemblée législative du Yukon, le Bureau des élections, le Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse, le Bureau de l'ombudsman, le Conseil exécutif, le ministère des Finances, la Commission de la fonction publique, la Direction de la condition féminine, le Société de développement du Yukon, la Société des alcools du Yukon et le capital emprunté ainsi que l'amortissement du capital emprunté.

FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN
SOMMAIRE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES PAR MINISTÈRE/ORGANISME
(en milliers de dollars)

MINISTÈRE/ORGANISME	2012-2013 ESTIMATION		*À titre comparatif* 2011-2012 PRÉVISION		2011-2012 ESTIMATION		2010-2011 MONTANT RÉEL	
	$	%	$	%	$	%	$	%
Assemblée législative du Yukon	6 161	0.7	5 897	0.7	5 897	0.7	5 387	0.6
Bureau des élections	446	0.0	1 008	0.1	1 008	0.1	449	0.1
Bureau de l'ombudsman	666	0.1	561	0.1	561	0.1	518	0.1
Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	475	0.1	464	0.1	464	0.1	432	0.1
Conseil exécutif	23 458	2.5	23 069	2.6	23 139	2.7	21 668	2.6
Services aux collectivités	70 357	7.6	71 534	8.1	66 852	7.8	66 935	7.9
Développement économique	14 613	1.6	16 324	1.8	14 323	1.7	13 817	1.6
Éducation	139 708	15.1	139 107	15.7	136 011	15.8	133 497	15.8
Énergie, Mines et Ressources	86 508	9.4	61 960	7.0	60 878	7.0	63 985	7.5
Environnement	29 616	3.2	30 418	3.4	30 080	3.5	28 063	3.3
Finances	7 896	0.9	7 458	0.8	7 555	0.9	7 024	0.8
Santé et Affaires sociales	279 082	30.2	267 917	30.3	262 319	30.5	259 766	30.8
Voirie et Travaux publics	116 052	12.5	113 898	12.9	112 558	13.1	110 278	13.1
Justice	58 627	6.3	56 280	6.4	53 110	6.2	52 238	6.2
Commission de la fonction publique	38 615	4.2	37 863	4.3	37 863	4.4	36 153	4.3
Tourisme et Culture	22 582	2.4	22 756	2.6	20 889	2.4	21 142	2.5
Direction de la condition féminine	1 802	0.2	1 856	0.2	1 759	0.2	1 638	0.2
Société de développement du Yukon	5 725	0.6	4 313	0.5	3 000	0.3	3 000	0.4
Société d'habitation du Yukon	17 755	1.9	17 246	1.9	16 044	1.9	17 441	2.1
Société des alcools du Yukon	un dollar	0.0	un dollar	0.0	un dollar	0.0	0	0.0
Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000	0.5	5 000	0.6	5 000	0.6	0	0.0
Total des crédits de F & E soumis au vote [1]	925 144	100.0	884 929	100.0	859 310	100.0	843 431	100.0

(1) Les prévision et l'estimation pour 2011-2012 ainsi que les données réelles pour 2010-2011 ont été reformulées afin de refléter la présentation de l'estimation pour 2012-2013.

IMMOBILISATIONS
RÉSUMÉ DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES PAR MINISTÈRE/ORGANISME
(en milliers de dollars)

MINISTÈRE/ORGANISME	2012-2013 ESTIMATION		*À titre comparatif* 2011-2012 PRÉVISION		2011-2012 ESTIMATION		2010-2011 MONTANT RÉEL	
	$	%	$	%	$	%	$	%
Assemblée législative du Yukon	50	0.0	50	0.0	50	0.0	45	0.0
Bureau des élections	5	0.0	5	0.0	5	0.0	3	0.0
Bureau de l'ombudsman	6	0.0	3	0.0	5	0.0	5	0.0
Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	2	0.0	2	0.0	2	0.0	1	0.0
Conseil exécutif	114	0.0	107	0.0	339	0.1	192	0.1
Services aux collectivités	116 885	50.5	105 727	43.0	119 460	50.4	53 370	23.7
Développement économique	1 127	0.5	1 768	0.7	1 453	0.6	2 803	1.2
Éducation	6 107	2.6	10 592	4.3	9 377	4.0	11 063	4.9
Énergie, Mines et Ressources	1 394	0.6	1 162	0.5	1 110	0.5	5 504	2.4
Environnement	1 182	0.5	1 119	0.5	920	0.4	2 473	1.1
Finances	12	0.0	135	0.1	35	0.0	20	0.0
Santé et Affaires sociales	7 695	3.3	4 094	1.7	4 775	2.0	4 832	2.1
Voirie et Travaux publics	71 816	31.0	74 001	30.1	64 587	27.2	74 618	33.2
Justice	4 224	1.8	18 404	7.5	12 117	5.1	27 906	12.4
Commission de la fonction publique	102	0.0	56	0.0	31	0.0	69	0.0
Tourisme et Culture	2 108	0.9	2 601	1.1	1 491	0.6	2 677	1.2
Direction de la condition féminine	3 003	1.3	1 018	0.4	18	0.0	7	0.0
Société de développement du Yukon	0	0.0	0	0.0	0	0.0	500	0.2
Société d'habitation du Yukon	15 787	6.8	25 230	10.3	21 434	9.0	38 872	17.3
Total des crédits d'immobilisation soumis au vote [1]	231 619	100.0	246 074	100.0	237 209	100.0	224 960	100.0

(1) Les prévision et l'estimation pour 2011-2012 ainsi que les données réelles pour 2010-2011 ont été reformulées afin de refléter la présentation de l'estimation pour 2012-2013.

BUDGET PRINCIPAL DES DÉPENSES

COMPARAISON ANNÉE APRÈS ANNÉE

(en milliers de dollars)

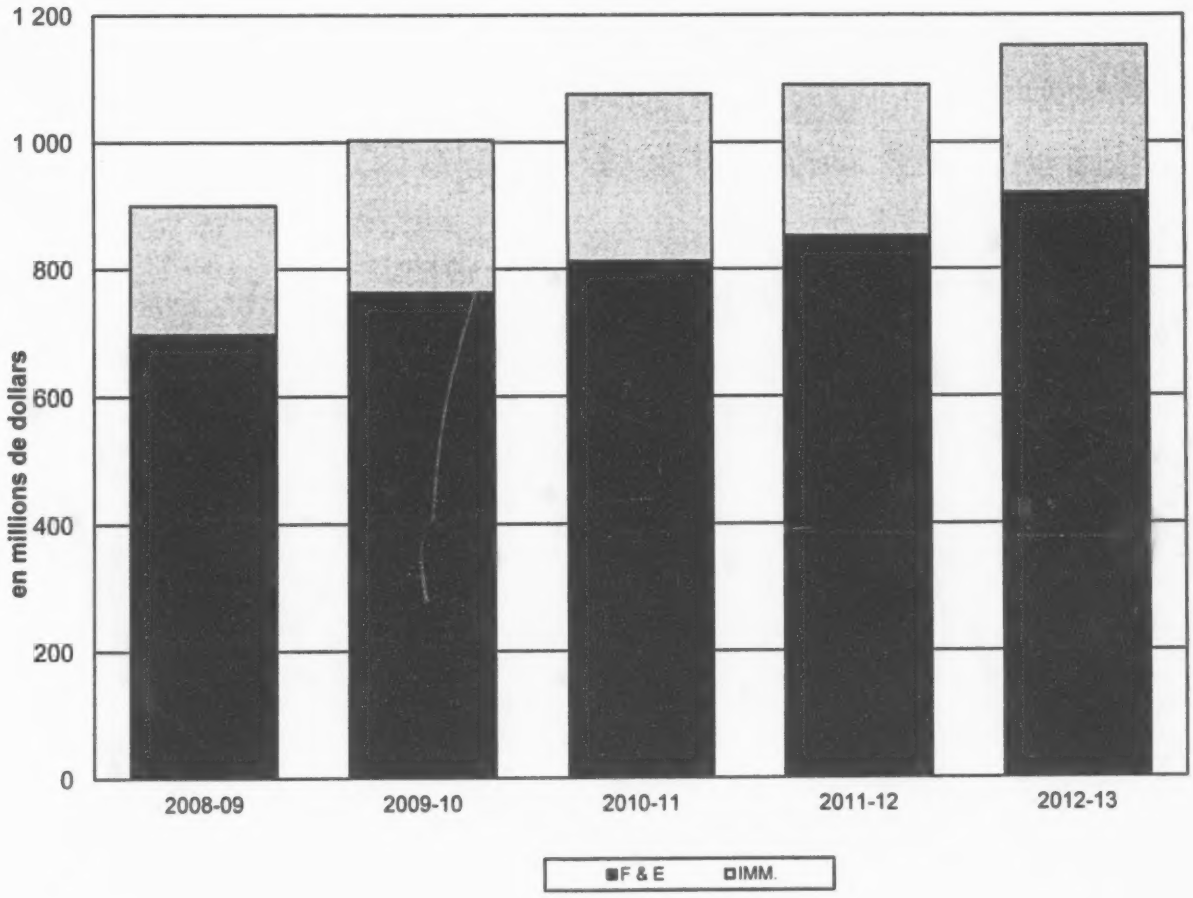
	F & E	IMM.	TOTAL
2012-2013	**920 144**	**231 619**	**1 151 763**
2011-2012	851 863	237 717	1 089 580
2010-2011	811 886	263 516	1 075 402
2009-2010	762 613	240 618	1 003 231
2008-2009	696 978	202 777	899 755
2007-2008	649 406	212 328	861 734
2006-2007	601 301	191 702	793 003
2005-2006	577 663	206 420	784 083
2004-2005	543 104	162 654	705 758
2003-2004	451 326	98 693	550 019

Nota : Les chiffres reflètent les dépenses votées conformément au budget pour l'année concernée et n'ont pas été reformulés à des fins de comparaison. Les données concernant le capital emprunté et l'amortissement du capital emprunté de sont pas incluses.

GOUVERNEMENT DU YUKON

Dépenses en immobilisations et F & E

DE 2008-2009 À 2012-2013



Nota : Les chiffres reflètent les dépenses votées conformément au budget pour l'année concernée et n'ont pas été reformulés à des fins de comparaison.

Page réservée